

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 76 (1958)

Heft: 217

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Nr. 217

Bern, Mittwoch 17. September 1958

76. Jahrgang — 76^a année

Berne, mercredi 17 septembre 1958

N^o 217

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: Jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: Jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annonsen-Regie: Publicis AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Reim; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédition et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an: Fr. 27.50; un semestre: Fr. 15.50; un trimestre: Fr. 8.—; deux mois: Fr. 5.50; un mois: Fr. 3.50; étranger: Fr. 40.— pour un — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicis SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son équivalent; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 Fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über die Preisfestsetzung für Kartoffeln der Ernte 1958. — ACF fixant les prix des pommes de terre de la récolte de 1958. Zolltarifkommission des Ständerates. — Commission des douanes du Conseil des Etats. Iran: Neuer Zolltarif. — Iran: Nouveau tarif douanier. France: Réglementation du commerce des pommes et des poires de table. Schweiz: Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuhschelle, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zuerst anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, alifällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung alifälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht anmeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht bilnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, sauf de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Les codébiteurs, caution et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Allstellen-Zürich (1997^a)
Gemeinschuldnerin: Hoco AG, Fabrikation von und Handel mit Apparaten, Werkzeugen und Zubehör usw., Baslerstrasse 102, Zürich 9.

Datum der Konkursöffnung: 2. September 1958.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 7. Oktober 1958.

Kt. Zürich

Konkursamt Unterstrass-Zürich

(2014^a)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des Moll Albert Wilhelm, geb. 1908, von Zürich, zuletzt wohnhaft gewesen Scheuchzerstrasse 27, Zürich 6, gewesener Inhaber des Blumengeschäfts Limmatstrasse 242, in Zürich 10/49.

Datum der Konkursöffnung: 12. September 1958.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 28. September 1958, 15 Uhr, im Hotel «Krone Unterstrass», Schaffhauserstrasse 1, Zürich 6.

Eingabefrist für Forderungen: bis zum 27. September 1958.

NB. Gläubiger, die auf den vorangegangenen Rechnungsruf im öffentlichen Inventar ihre Forderungen bereits angemeldet hatten, sind einer nochmaligen Eingabe entzogen.

Diejenigen Gläubiger, die ihrer Eingabe jedoch keine Beweismittel beigelegt hatten, haben solche innert der Eingabefrist noch einzureichen.

Verwertung von Aktiven: Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung die sofortige Verwertung der vorhandenen beweglichen Sachen (Einrichtung und Inventar des Blumengeschäfts Limmatstrasse 242, in Zürich 10, des Inventars und der Blumen im Garten sowie des Automobils «Opel»). Sollte die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, wird angenommen, dass die Gläubiger mit der Versteigerung oder dem freihändigen Verkauf en bloc oder en détail der beweglichen Sachen einverstanden sind, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 29. September 1958 dagegen schriftlich Einsprache erhebt.

Kt. Zürich

Konkursamt Wiedikon-Zürich

(1810^a)

Gemeinschuldner: Schmidt Kuno, geb. 1924, von Zürich, wohnhaft Burtwiesenstrasse 6, Zürich 3, Wirt zum Gasthof «Schwarzer Hecht», in Stallikon (ZH). Der Konkurs ist bis 24. Januar 1958 im Handelsregister des Kantons Zürich als Inhaber der Einzelfirma Kuno Schmidt, Handel mit Werkzeugen und Maschinen für die Metallbearbeitung, Limmatstrasse 285, Zürich 5, eingetragen gewesen.

Datum der Konkursöffnung: 31. Juli 1958.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 29. August 1958, 14.30 Uhr, im Restaurant «Schmiede Wiedikon», Birmensdorferstrasse 141, Zürich 3.

Eingabefrist: 28. September 1958.

Ct. de Vaud

Office des Faillites, Lausanne

(2006)

Failli: Martin André, librairie, rue Haldimand 6, Lausanne.

Date de prononcé: 11 septembre 1958.

Faillite sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions des créances: 7 octobre 1958.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L.P. 230.)

Sospensione della procedura

(L.E.F. 230.)

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(2015)

Ueber von Arx-Kaltenbach Willi, beim Letziturm 18, Inhaber der Firma «Arax-Reklameatelier, Willy von Arx», Herstellung von Diapositiven und Lichtreflexreklamen, Ahornstrasse 43, in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 25. Juli 1958 der Konkurs eröffnet und im ordentlichen Verfahren teilweise durchgeführt, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreigerichtes am 11. September 1958 mangels Aktiven wieder eingestellt worden, nachdem sich ergeben hat, dass die Aktiven keine hinreichende Deckung für die Konkurskosten bieten.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. September 1958 die Durchführung des Konkursverfahrens begeht und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. Ticino

Ufficio dei Fallimenti, Locarno

(2008)

Fall. N° 4/1958.

Fallito: Barblan-Müller Leo, Ascona.

Data del decreto di apertura della pretura di Locarno-Campagna: 30 luglio 1958.

Data del decreto di sospensione: 6 settembre 1958.

La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa qualora nessun creditore ne chieda la continuazione entro dieci giorni dalla presente pubblicazione, anticipando Fr. 500 a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva la facoltà di chiedere il pagamento delle spese che sorpassassero l'importo di Fr. 500 (R.U. 64. III. 38).

Ct. de Vaud

Office des Faillites, Lausanne

(2007)

Failli: Grandjean Simone, fabrique de confiserie, avenue d'Echallens 116, magasin rue des Deux Marchés 17, Lausanne.

Date du prononcé: le 13 septembre 1958.

Délai pour avancer les frais par 500 fr.: 27 septembre 1958.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Konkursamt Riesbach-Zürich

(1957)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Pietrobelli Gino, Recophon-Sprachinstitut, Zürich 8, zurzeit in Deutschland, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim obengenannten Amte zur Einsicht auf.

Kollokationsklagen sind innert zehn Tagen, seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 10. September 1958 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes anhängig zu machen, ansonst die zugelassenen Ansprüche rechtskräftig werden.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (1998)

Faillie: Gollinucci Ad. S. A., primeurs en gros, rue de la Madeleine/rue du Torrent 17, à Vevey.

Date du dépôt: 17 septembre 1958.

Délai pour intenter action en opposition: jusqu'au 27 septembre 1958; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Yverdon* (1999)

Faillie: Société Immobilière Clendy S. A., à Yverdon.

L'état de collocation des créanciers peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai de dix jours échéant le 27 septembre 1958; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (2012)**La liquidation de la faillite de la succession répudiée de**

Troyon Henriette,

q. v. Café Fédéral, à Chavannes/Renens, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Morges, rendue le 15 septembre 1958.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Orbe* (2000)

Dans son audience du 11 septembre 1958, le président du Tribunal du district d'Orbe a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de

Chavaillaz André,

radiovision, à Vallorbe.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L.P. 195, 196, 317.)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Grandson* (2019)**Homologation de concordat et révocation de faillite**

Les faillites prononcées les 15 septembre et 2 octobre 1956 contre:

1^o Gaille Georges, accordeur, 1926, à Ste-Croix (associé dans la société en nom collectif Georges Gaille & Co.), et
2^o la société en nom collectif Gaille Georges & Co., mouvements à musique, à Ste-Croix,

ont été révoquées à la suite de l'homologation des concordats présentés par les faillis, cela par décision du 28 août 1958 du président du Tribunal du district de Grandson.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (2016)

Par jugement du vendredi 12 septembre 1958, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Chaulmontet Jeant, précédemment boulanger-pâtissier, actuellement chauffeur de camion, chemin Louis Pictet 20, Vernier (Genève).

Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

Tribunal de première instance:
J. Charrey, commis-greffier.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Kt. Graubünden *Konkursamt Chur* (2001)**Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung — Einmalige Gant**

Schuldner: Gadient Georg, Metzger und Wirt, Chur.

Beschreibung der Liegenschaft: Parzelle 3139, Plan 129, Grundbuchblatt 2610, Wohn- und Geschäftshaus Nr. 4, Obere Gasse, Assek. Nr. 250/I mit 73,9 m² Grundfläche.

Zugehör: Metzgerei- und Pensionseinrichtung lt. Verzeichnis.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 90 000.

Steigerungstag und -ort: Montag, 20. Oktober 1958, nachmittags 14.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes am Kornplatz, Chur.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis vom 5. Oktober 1958 an im Bureau des Konkursamtes Chur.

Chur, 12. September 1958.

Konkursamt Chur: J. Erni.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Avenches* (2018)**Vente juridique — Automobile, matériel de forge**

Mardi 28 septembre 1958, à 14 heures, à la forge de Montet/Cudrefin, l'office des faillites de cet arrondissement procédera à la vente aux enchères publiques, au comptant et à tout prix, des biens provenant de la faillite de Matthey & Fils, soit Jean et Raymond, consistant en une automobile «Morris» 7.52 CV, mod. 1952, couleur verte, limousine, rideaux, fourches, couteaux de fauches, appareil électrique à dégeler, pièces de recharge Aebi & Bucher, huile, graisse, 1 compresseur Grosco avec accessoires, 1 machine à percer, fers à chevaux, clous, faulx, etc., etc.

Avenches, le 15 septembre 1958.

Office des faillites:
M. Curchod, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordat**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu une sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne *Arrondissement de Courteley* (2002)

Débiteur: Chatelain Raymond, aubergiste, Renan.

Date de l'octroi du sursis: 11 septembre 1958.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis: L. Challancin, préposé, Courtelary.

Délai pour les productions: 7 octobre 1958.

Assemblée des créanciers: mercredi 10 décembre 1958, à 14 h., au Restaurant de la Clef, à Renan.

Dépôt des pièces: dans les 10 jours qui précèdent l'assemblée au bureau du commissaire.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Morges* (2009)

Débiteur: Burnat Samuel, meunier, à Etoy.

Date de l'octroi du sursis par le président du Tribunal du district de Morges: 10 septembre 1958.

Durée du sursis concordataire: quatre mois, échéant le 10 janvier 1959.

Commissaire: R. Ramelet, préposé, Morges.

Délai pour les productions: 20 jours, expirant le 7 octobre 1958. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire.

Assemblée des créanciers: le mercredi 24 décembre 1958, à 15 heures, dans une des salles de la Maison de Ville, à Morges.

Examen des pièces: dès le 13 décembre 1958, au bureau du commissaire, Bâtiment de l'Ancienne Douane, place du Port, à Morges.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Nyon* (2013)

Débitrice:

Société industrielle des métaux manufacturés, S. A., à Nyon.

Date de l'octroi du sursis: 11 septembre 1958.

Echéance du sursis: 30 novembre 1958.

Commissaires au sursis: Le préposé aux faillites de Nyon et M. G. Gamberoni, à Nyon.

Délai pour les productions: 11 octobre 1958, auprès de l'office des faillites de Nyon.

Assemblée des créanciers: mardi 28 octobre 1958, à 15 heures, Château, Nyon.

Examen des pièces: dès le 18 octobre 1958, au bureau de l'office des faillites de Nyon.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

Ct. du Valais *Arrondissement de St. Maurice* (2010)

Les créanciers de Regina S. A., Fabrique de machines et fonderie d'alliages non ferreux, de siège social à Evionnaz (VS), sont informés que le sursis concordataire accordé à la SA précitée le 12 juin 1958, arrivant à échéance le 12 octobre 1958, a été prolongé de deux mois, soit jusqu'au 12 décembre 1958, par décision du juge-instructeur du district de St-Maurice, et cela conformément à l'article 295, al. 4, de la L.P. et F.

Martigny-Ville, le 13 septembre 1958.

Le commissaire au sursis: F. Thurre, avocat.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (2003)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von der

Aktiengesellschaft für rationelle Verpackung, Seefeldstrasse 45, Zürich 8, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Freitag, den 24. Oktober 1958, 15.15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Nachlassschuldnerin werden hiermit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Akteneinsicht bis 18. Oktober 1958 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes Zürich.

Zürich, den 11. September 1958. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Ct. de Vaud *Tribunal du district, Lausanne*

(2004)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 25 septembre 1958, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Lienhard Georges, boulanger, au Mont-sur-Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Lausanne, le 12 septembre 1958.

Le président: G. Klunge.

Ct. de Vaud

Tribunal de Rolle

(2011)

A vous tous intéressés: le jeudi 25 septembre 1958, à 16 heures, à Rolle, salle du Tribunal (Château), je statuerai sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la société en nom collectif

de Bellefontaine et Chanson,

dont le siège est à Rolle.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Rolle, le 13 septembre 1958.

Le président: Weith.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal, Neuchâtel*

(2005)

Débiteur: S. Eletto Italo, entrepreneur, Bevaix.

Commissaire: Jean-Paul Bourquin, avocat, Neuchâtel.

Date, heure et lieu de l'audience: mardi 7 octobre 1958, dès 15 heures, au Château de Neuchâtel, salle du Tribunal.

Neuchâtel, le 12 septembre 1958. Le greffier du Tribunal cantonal:

W. Cachelin.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Graubünden *Konkurskreis Maienfeld*

(2017)

Der Kreisgerichtsausschuss Maienfeld als Nachlassbehörde hat in seiner Sitzung vom 6. September 1958 dem Nachlassvertrage der Firma

Bonner A. & Cie.,

Eisenwaren, Maienfeld, zugestimmt. Mit dieser Publikation fallen die Wirkungen der Nachlaßstundung dahin.

Chur, den 15. September 1958.

Der Sachwalter:

Chr. Schnell, OBTG, Zweigstelle Chur,
Bahnhofstrasse 20.**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Betrifft Eintragungen in folgenden Kantonen:****Conc. inscriptions opérées dans les cantons suivants:****Conc. iscrizioni operate nei cantoni seguenti:**

Zürich, Bern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo**13. September 1958. Werkzeugmaschinen.**

S. Brignoli, in Zürich (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1958, Seite 1635), Handel mit Werkzeugmaschinen. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäfts mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft «Silvio Brignoli & Cie.», in Zürich 9, erloschen.

13. September 1958. Werkzeugmaschinen.

Silvio Brignoli & Cie., in Zürich 9. Unter dieser Firma sind Silvio Brignoli, von Russo (Tessin), in Dietikon, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, sowie Alfredo Brignoli, von Russo (Tessin), in Zürich, als Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberen Summe von Fr. 1000, und, mit im Sinne von Art. 177, Abs. 3, ZGB, erteilter Zustimmung Jolanda Brignoli geb. Schnurrenberger, von Russo (Tessin), in Dietikon, als Kommanditärin mit einer durch Verrechnung aus Sondergut liberen Summe von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1958 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «S. Brignoli», in Zürich, übernommen hat. Den beiden Kommanditären Alfredo Brignoli und Jolanda Brignoli-Schnurrenberger ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Kurt Müller, von Zürich, in Schlieren. Handel mit Werkzeugmaschinen. Badenerstrasse 681.

13. September 1958. Glaswaren usw.

Josef Horvath, in Zürich (SHAB. Nr. 50 vom 29. Februar 1956, Seite 555), Vertretungen in Glaswaren usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäfts mit Aktiven und Passiven an die neue Kommanditgesellschaft «Horvath & Co.», in Zürich 7, erloschen.

13. September 1958. Glaswaren, Kunststoffartikel.

Horvath & Co., in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Ruth Rosmarie Horvath, Benno Leo Horvath, Urs Viktor Horvath, alle von Zürich, in Zürich 7, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, und Wwe. Anna Bertha Horvath geb. Heeb, von und in Zürich, als Kommanditärin mit einer durch Verrechnung liberen Kommanditsumme von Fr. 46 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1958 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Josef Horvath», in Zürich, übernommen hat. Grosshandel mit Glaswaren und Kunststoffartikeln aller Art. Klosbachstrasse 33.

13. September 1958. Seide.

Ferd. Mayer Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1958, Seite 2333), kommerzielle und industrielle Geschäfte, insbesondere der Seidenbranche usw. Die Prokura von Wilhelm Bernheim ist erloschen.

13. September 1958. Mess- und Registriergeräte usw.

Elliott-Automation A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1957, Seite 2666), Fabrikation von und Handel mit Mess- und Registriergeräten usw. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Friedrich Wahlenmayer, von Sirnach, in Zollikon.

13. September 1958.

Sperrholz A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 37 vom 15. Februar 1954, Seite 406). Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Ernst Kapp, von und in Basel.

13. September 1958.

Käserei-Genossenschaft Kleinbäretswil, in Bäretswil (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1956, Seite 1042). Die Unterschrift von Albert Keller ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung als Aktuar gewählt worden: Eduard Keller, von und in Fischenthal. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

13. September 1958.

Trevisa, Institut für Revisionen, Buchhaltungen und Organisationen, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 51 vom 3. März 1958, Seite 615). Neues Geschäftsdomicil: Manessestrasse 170, in Zürich 3.

13. September 1958. Comestibles, Kolonialwaren usw.

F. & M. Vifian-Langenegger, in Uster. Unter dieser Firma sind Fritz Vifian und dessen Ehefrau Marie geb. Langenegger, beide von Wahlen (Bern), in Dietikon, in Gütertrennung lebend, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 8. Juli 1958 ihren Anfang genommen hat. Handel mit Comestibles, Kolonialwaren, Früchten und Gemüse. Florastrasse 2.

13. September 1958. Tea-room.

Fritz & Doris Schär, in Bühlach. Unter dieser Firma sind Fritz Schär und Doris Schär-Alfa, beide von Trubschachen, in Bühlach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1956 ihren Anfang genommen hat. Betrieb eines Tea-rooms. Schaffhauserstrasse 21.

Bern — Berne — Berna*Bureau Bern***12. September 1958. Textilwaren, Waren aller Art.**

Frau L. Boess, in Bern, Handel mit Textilwaren und Vertretungen von Waren aller Art (SHAB. Nr. 226 vom 28. September 1954, Seite 2482). Die Firma wird infolge Ueberganges des Geschäfts an die nachstehend eingetragene Kommanditgesellschaft «L. Boess-Zwahlen & Co.», in Bern, die Aktiven und Passiven übernommen hat, gelöscht.

12. September 1958. Textilwaren, Waren aller Art.

L. Boess-Zwahlen & Co., in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 12. September 1958 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Frau L. Boess», in Bern, übernommen hat. Einige unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Lina Boess geb. Zwahlen und Kommanditär mit einer Barkommande von Fr. 500 ist ihr Ehemann Karl Boess, beide von Winterthur, in Bern. Handel mit Textilwaren und Vertretungen von Waren aller Art. Schützenweg 21.

13. September 1958. Metallbau.

Hs. Pulfer, in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Hans Pulfer, von Rüeggisberg, in Bern-Bümpliz. Betrieb einer Werkstätte für Metallbau. Winterfeldweg 49.

13. September 1958. Elektrotechnische Installationen usw.

Werner Messerli, in Bern, elektrotechnische Installationen und Bedarfsartikel (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1953, Seite 1462). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

13. September 1958. Elektrische Installationen, elektrische Apparate usw.

Heinz Messerli, in Bern. Inhaber der Firma ist Heinz Messerli, von Rüeggisberg, in Bern. Ausführung von elektrischen Installationen, Handel mit elektrischen Apparaten und Beleuchtungskörpern. Spitalackerstrasse 60.

13. September 1958. Metallwaren, Kunststoffartikel.

Gebrüder Fehlbaum, bisher in Zürich, Handel mit Metallwaren und Kunststoffartikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1957, Seite 1622). Der Sitz wurde nach Bern verlegt. Gesellschafter sind: Heinz Fehlbaum, von Schüpfen (Bern), nun in Adliswil (Zürich), und Kurt Fehlbaum, von Schüpfen (Bern) in Zollikofen. Die Gesellschaft hat am 1. Juni 1957 begonnen. Handel mit Metallwaren und Kunststoffartikeln. Schauplatzgasse 29.

13. September 1958. Immobilien.

Tannenblick A.G., in Bern, Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Bau- und Liegenschaften sowie Erstellung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1957, Seite 2490). Der bisherige Verwaltungsrat Otto Walter ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt Lina Bucher geb. Kamber, von Zug, in Zollikon (Zürich).

*Bureau Interlaken***11. September 1958. Schuhe, Sportartikel.**

Fritz Molitor, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, Schuh- und Sportgeschäft. Spezialität: handgemachte Ski- und Bergschuhe (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1945, Seite 2314). Diese Firma wird infolge Geschäftsumganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Karl Molitor», in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, übernommen.

11. September 1958. Schuhe, Sportartikel.

Karl Molitor, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Inhaber der Firma ist Karl Molitor, in Wengen, von und in Lauterbrunnen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Fritz Molitor», in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Die Firma erteilt Einzelprokura am Mina Molitor-Urech und Antoinette Molitor-Meyer, beide in Wengen, von und in Lauterbrunnen. Schuh- und Sportgeschäft, Spezialität: handgemachte Ski- und Bergschuhe. Wengen.

*Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)***13. September 1958.**

Kraftwerke Oberhasli A.G., in Innertkirchen (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1956, Seite 2034). Otto Bichsel, Hans Jäcklin, Hans Krähenbühl und Hermann Seiler sind infolge Rücktrittes und Otto Steiger infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschriften des Hans Jäcklin und des Hermann Seiler sind erloschen. Eduard Binkert, von Littau (Luzern), in Bern; Fritz Grüttner, von Roggwil (Bern), in Bern; Walter Jahn, von Twann (Bern), in Bern und Adolf Michel von Unterseen, in Reichenbach bei Meiringen, sind neu in den Verwaltungsrat gewählt worden. Sie sind nicht zeichnungsberechtigt. Das Verwaltungsratsmitglied Robert Bauder wohnt nun in Muri bei Bern.

Bureau de La Neuveville

13 septembre 1958. Marchandises diverses.

Grands Magasins Neuve-Porte S.A., à La Neuveville, grands magasins à rayon multiples, s'occupant de la vente au détail de marchandises de tous genres (FOSC. du 18 juillet 1957, N° 165, page 1947). Est désigné comme fondateur de pouvoirs: Edouard Spring, de Lohnstorf (Borne), à Lausanne, lequel engagera la société en signant collectivement avec une des personnes déjà inscrites.

Bureau Nidau

13. September 1958.

Carrossierwerke A.-G. Biel-Nidau (Usines de Carrosserie S.A. Bienne-Nidau), in Nidau (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1948, Seite 1976). Paul Liechti, Verwaltungspräsident wohnt nun in Nidau, Weidweg 10.

13. September 1958. Präzisionsschrauben usw.

Gebr. Laubseher & Cie. Aktiengesellschaft (Laubseher frères & Cie Société Anonyme) (Fratelli Laubseher & Co. Società Anonima) (Laubseher brothers & Co. Limited), in Täuffelen, Fabrikation von Präzisionsschrauben usw. (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1951, Seite 2172). Dr. h.c. Charles Jules Steiger-Laubscher, von Dagmersellen und Winterthur, in Zürich, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Ernst Theodor Laubscher, von und in Täuffelen. Dieser zeichnet kollektiv zu zweien.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

Nachtrag.

Luftseilbahn Gerschnialp-Trübsee A.G., in Engelberg (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1958, Seite 2223). Das Kapital von Fr. 750 000 setzt sich aus 3000 Inhaberaktien zu Fr. 250 zusammen. Es ist voll liberaliert.

Glarus — Glaris — Glarona

13. September 1958. Beteiligungen, Information.

Finerva A.G., in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. September 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Beteiligung an Informationsdiensten im In- und Auslande sowie die selbständige Beschaffung von Wirtschaftsinformationen, insbesondere von Börseninformationen. Die Gesellschaft ist befugt, Grundstücke zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende Aktien im Nominalwert von Fr. 1000, welches mit 40% total also Fr. 20 000 einbezahlt ist. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig einziges Mitglied ist Willy Müller, von Boswil (Aargau), in Zürich, welcher Einzelunterschrift führt. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

Zug — Zoug — Zugo

12. September 1958. Restaurant.

Jakob Schäfer, in Baar, Restaurant Freihof (SHAB. Nr. 183 vom 9. August 1954, Seite 2051). Da die Firma nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehr des Inhabers gelöscht.

12. September 1958. Gasthaus, Kohlen.

Lina Stierli, in Baar, Gasthaus Löwen und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1950, Seite 2335). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäfts gelöscht.

13. September 1958.

H. Bommeli, Asphaltgeschäft, in Zug (SHAB. Nr. 198 vom 27. August 1942, Seite 1937). Neues Domizil: Äussere Güterstrasse 1.

*Freiburg — Fribourg — Friborgo**Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

13 septembre 1958. Hôtel, restaurant.

Le Vignier S.A., à Avry-dt-Pont, construction et exploitation d'un hôtel-restaurant à La Cantine (FOSC. du 14 décembre 1956, N° 294, page 3179). Angelo Monfrini, d'Albeuve, à Fribourg, a été désigné en qualité de président du conseil d'administration en remplacement de Louis Desbiolles, démissionnaire, dont la signature est radieuse. Angelo Monfrini signera collectivement avec une autre personne autorisée.

*Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Olten-Gösgen*

12. September 1958.

Eisengiesserei Fulenbach, Frau A. Richard-Keller, in Fulenbach (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1957, Seite 3252). Einzelprokura wurde erteilt an Erich Maurer, von Bern, in Fulenbach.

12. September 1958. Back- und Nahrungsmittel usw.

Dibona A.-G., in Obergösgen, Back- und Nahrungsmittel usw. (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1958, Seite 1265). Josef Häfliger, von Ebersecken (Luzern), in Olten, wurde zum Direktor ernannt mit dem Recht auf Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen. Zu Prokuren wurden ernannt: Hans Jakob Zuppinger, von Fischenthal, Zürich, in Lostorf, und Hans Pfister, von Fällanden, Zürich, in Obergösgen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

10. September 1958. Heutrocknungsanlagen.

Tönn & Co. Tonor-Apparate, in Oberbüren, Fabrikation und Vertrieb von Heutrocknungsanlagen (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1958, Seite 1240). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeföhrter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Tonor-Apparate AG, Oberbüren SG», in Oberbüren.

10. September 1958. Heubelüftungen usw.

Tonor-Apparate AG, Oberbüren SG, in Oberbüren. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. September 1958 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezieht die Herstellung und den Vertrieb von Heubelüftungen und Apparaten aller Art mit der Fabrikmarke «Tonor» sowie alle industriellen und kaufmännischen Transaktionen, die damit im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Tönn & Co., Tonor-Apparate», in Oberbüren, Aktiven und Passiven je im Betrage von Fr. 113 447.10 gemäss Bilanz per 26. August 1958. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre

erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Rudolf Diethe, von Schübelbach (Schwyz), in Gossau (St. Gallen), Präsident, mit Einzelunterschrift, und Oskar Guhl, von Steckborn, in Flawil, ohne Unterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Johann Wiltchi, von Oesterreich, und Fritz Walther, von Genf, beide in Oberbüren. Geschäftsdomicil: Buchenthal.

10. September 1958.

Immobilien G.m.b.H. Sargans, in Sargans. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. September 1958 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezieht den Erwerb von Liegenschaften in der Schweiz und ihre Vermietung oder Verpachtung. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000, eingeteilt in 2 Stammleinlagen von je Fr. 10 000. Gesellschafter sind: Johann Ludwig Lex, deutscher Staatsangehöriger, in München, und Therese Lex, deutsche Staatsangehörige, in München, je mit einer Stammleinlage von Fr. 10 000. Die Gesellschaft beabsichtigt den Erwerb der Parzelle Nr. 2925, Wohnbloc, im Fuchsbühl, in Trübbach, Gemeinde Wartau, von der Intergrund Immobilien A.-G., in Zürich, unter Übernahme der Hypotheken im Betrage von Fr. 160 000, zum Kaufpreis von Fr. 235 000, sowie der Parzelle Nr. 2387, Wohnbloc, in der Gemeinde Buchs (St. Gallen), von Dietrich Frey, in Dietikon, unter Übernahme der Hypotheken im Betrage von Fr. 200 000, zum Kaufpreis von Fr. 280 000. Einladungen und Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind Johann Ludwig Lex und Therese Lex, Gesellschafter, und Oswald Bigger, von Vilters, in Sargans. Geschäftslokal: Sarganserländerische Spar- & Kreditkasse.

Graubünden — Grisons — Grigioni

13. September 1958. Gunitarbeiten usw.

Ernst Laich, Zweigniederlassung in Zillis. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Locarno im Handelsregister von Locarno seit dem 28. Juli 1958 eingetragenen Einzelfirma «Ernst Laich», Gunitarbeiten, Spritzbeton und Injektionen, in Zillis eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird durch den Inhaber Ernst Laich, von Zürich, in Ascona, vertreten. Gunitarbeiten, Spritzbeton und Injektionen.

13. September 1958. Drogerie, Parfümerie.

H. R. Stebler, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Hans Ruedi Stebler-Meister, von Basel, in Flims-Waldhaus. Drogerie-Parfümerie. Quaderstrasse 17.

13. September 1958. Restaurant.

Maria Tarchini-Sigrist, in Chur. Inhaber dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Maria Tarchini-Sigrist, von Croglio (Tessin), in Chur. Zwischen der Inhaberin und ihrem Ehemann Pierino Tarchini besteht vertragliche Gütertrennung. Betrieb des Restaurants «Ticino», Mühleplatz 3.

13. September 1958. Schweinehandel.

Johann Ulr. Zindel-Obrecht, in Maienfeld, Kolonialwaren, Tuchhandlung und Schweinehandel (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1936, Seite 1916). Diese Firma hat die Geschäftszweige Kolonialwaren und Tuchhandlung aufgegeben, und betreibt nur die Schweinehandlung.

13. September 1958. Velos, Motos, Nähmaschinen.

HS. Härtner, in Arosa, Handel mit Velos, Motos, Bernina-Nähmaschinen, Wintersportartikeln und Butagas-Depot (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1958, Seite 1784). Diese Firma hat den Geschäftszweig Wintersportartikel aufgegeben.

13. September 1958. Transporte, Garage usw.

Morosani & Grüger A.G., in Davos-Platz, Transport-, Taxi- und Garagebetrieb, Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen usw. (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1953, Seite 2596). Peter Oberrauch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

13. September 1958.

Garnhandels-Aktiengesellschaft (Société Anonyme pour le Commerce du Fil) (Thread Trading Company Limited), in Untersiggenthal (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1955, Seite 559). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1958, Seite 2379) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

13. September 1958.

Bruno Lehmann, Meeh. Werkstätte, in Zofingen. Inhaber dieser Firma ist Bruno Lehmann-Egger, von und in Zofingen. Fabrikation von Maschinen und Maschinenteilen. Bottensteinerstrasse 23 (Heitern).

13. September 1958. Mechanische Werkstätte usw.

Christine Wermli, in Staufen, mechanische Werkstätte, insbesondere Bohr- und Gewindeschneidearbeiten (SHAB. Nr. 155 vom 7. Juli 1958, Seite 1847). Diese Firma wird, da es sich um einen nicht eintragspflichtigen Handwerksbetrieb handelt, auf Begehr des Inhaber gelöscht.

13. September 1958. Spezereien.

Anna Friedli, in Zofingen, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1948, Seite 2595). Diese Firma ist infolge Geschäftsbürgabe erloschen.

13. September 1958. Hotel.

Julius Hochstrasser, in Fahrwangen, Hotel «Bahnhof» (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1952, Seite 2783). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

13. September 1958.

Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie A.G. (Société suisse de l'industrie tullière S.A.) (Swiss Net. Comp. Ltd.), in Münchwilen (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1958, Seite 932). Die Unterschrift des verstorbenen Vizedirektors Matthias Schneider wird gelöscht.

13. September 1958.

Immobilien A.G., in Münchwilen (SHAB. Nr. 95 vom 26. April 1954, Seite 1061). Matthias Schneider ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Als neues, einziges Verwaltungsratsmitglied wurde Willy Robert Brupbacher, von Wädenswil, in Münchwilen, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

13. September 1958. Transporte.

Carl Germann's Erben, in Bischofszell, Möbel- und Warentransporte (SHAB. Nr. 270 vom 16. November 1956, Seite 2896). Die minderjährigen Gesellschafter Guido, Myrtha und Brigitte Germann sind aus der Kollektivgesellschaft ausgetreten.

13. September 1958. Schuhwaren, Tischdecken, Regenmäntel.
Hermann Mock, in Bischofszell, Vertrieb von Schuhwaren sowie von Tischdecken und Regenmänteln aus Plastik und Gummi (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1956, Seite 1588). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
 13. September 1958.
Conserverfabrik Bischofszell Tobler & Co. A.G., in Bischofszell (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1957, Seite 2251). Das Aktienkapital ist durch Generalversammlungsbeschluss vom 4. September 1958 von Fr. 750 000 auf Franken 1 000 000 erhöht worden durch Ausgabe von 250 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 1000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Tessin — Tessin — Ticino
Ufficio di Locarno

12 settembre 1958.

Cassa Rurale di Loco, in Loco. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società cooperativa avente per scopo: di fornire ai propri membri i fondi necessari per i loro affari; di costituire, a loro profitto, un capitale indivisibile ed inalienabile; di fornire al pubblico la possibilità di collocare a frutto i capitali disponibili a condizioni vantaggiose di tasso e di sicurezza, sia in depositi su libretti di risparmio o su conto corrente, sia in obbligazioni che in qualsiasi altro modo e forma legale. I soci rispondono in solido con tutti i loro averi di tutte le obbligazioni legittimamente contratte dalla società; inoltre si impegnano ad effettuare, se necessario, versamenti suppletivi illimitati. Le quote sociale sono di 100 fr. Le pubblicazioni sociali verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La direzione che amministra la società è composta di 5 membri: Fiorino Broggini, di Auressio, in Loco, presidente; Walter Wetzel, da Nesslau, in Auressio, vice-presidente, e Florio Martinoni, da Minusio, in Loco, segretario, firmano collettiva a due.

12 settembre 1958.

S.A. Distribuzione vini Bosca, Canelli-Asti, in Tenero (FUSC. del 13 gennaio 1958, N° 9, pagina 113). Il capitale sociale di 100 000 fr. è ora interamente liberato. A dipendenza di verbale assembleare di data 2 settembre 1958, lo statuto è stato modificato di conseguenza.

Ufficio di Lugano

13 settembre 1958.

Luigina Terrani, Agenzia Immobiliare già Truempler, a Lugano (FUSC. del 27 maggio 1952, N° 122, pagina 1361). La titolare Luigina Terrani è moglie di Tito Scolari, di nazionalità italiana, in Chiasso, dal quale è separata di beni e debitamente autorizzata. Ella mantiene l'origine e il domicilio a Lugano.

13 settembre 1958. Generi di pasticceria e panetteria.

Waldo Laurenti, a Paradiso, pasticceria, panetteria, tea-room (FUSC. del 22 luglio 1958, N° 168, pagina 1992). Lo scopo della ditta è modificato nel senso che non si estende all'esercizio di un tea-room. Perciò il genere di commercio è ora: produzione e vendita di generi di pasticceria e panetteria, commercio di generi affini.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau d'Aigle

12 settembre 1958. Articles de textiles, produits de nettoyage, etc.

Louis Bonjour, à Bex. Le chef de la maison est Louis Alois Bonjour, de Blonay, à Bévieux, commune de Bex. Représentation d'articles de textiles, de lingerie, confection pour messieurs, laines, produits de nettoyage et de toilette.

Bureau de Grandson

9 septembre 1958. Restaurant.

André Bornand, Les Replans rière Ste-Croix, exploitation d'un café-restaurant (FOSC. du 24 octobre 1934, N° 249, page 2944). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

9 septembre 1958. Maçonnerie.

Robert Lanfranchini, à L'Auberson rière Ste-Croix, entreprise de maçonnerie. (FOSC. du 29 janvier 1952, N° 23, page 272). La raison est radiée par suite de décès del titulaire.

9 septembre 1958. Primeurs.

James Junod, à Ste-Croix, commerce de primeurs (FOSC. du 6 août 1943, N° 181, page 1795). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 septembre 1958. Vins, eaux minérales, etc.

Aleide Vaucher, à Ste-Croix, commerce de vins, bière, liqueurs, eaux minérales (FOSC. du 11 août 1953, N° 187, page 1976). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

9 septembre 1958. Dorure, nickelage, etc.

F. Walther, à Ste-Croix, entreprise de dorure, nickelage, polissage, etc. (FOSC. du 16 février 1953, N° 37, page 372). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Grandson. Chemin des Colombaires.

11 septembre 1958. Epicerie.

Edgar Jaques, à Ste-Croix, épicerie (FOSC. du 26 juillet 1943, N° 171, page 1706). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

11 septembre 1958. Psychothérapie.

La Rochelle S.A., à La Rochelle rière Concise, exploitation d'établissements de psychothérapie (FOSC. du 14 janvier 1948, N° 10, page 121). L'administratrice Bertha Liengme, décédée, est radiée. Le domicile de l'administrateur unique André Liengme (précédemment inscrit comme président et délégué du conseil d'administration), est actuellement La Rochelle-rière-Concise. Il a la signature individuelle.

Bureau de Lausanne

12 settembre 1958. Immeubles.

Eucalypto S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 11 settembre 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, la location, la gérance, la mise en valeur de propriétés immobilières, leur revente en bloc ou en détail et l'acquisition pour le prix de 100 640 fr. d'une parcelle d'une surface de 1184 ca sise sur le territoire de la commune de Lausanne, lieu dit Avenue de la Chablière, parcelle 301 plan folio 4 du cadastre de Lausanne. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations se font par lettre recommandée en tant que chaque actionnaire est connu, sinon par publication dans l'organe prévu à cet effet. La société est administrée par un conseil

d'un ou de plusieurs membres. Paul Stoudmann, de Bussy sur Morges, à Pully, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Grand Chêne 8 (chez Fiduciaire Stoudmann).

12 settembre 1958. Gypserie, peinture.

M. et R. Dedominici et Blank, à Lausanne. Marcel Dedominici, allié Dubuis, à Lansanne; René Dedominici, allié Rouge, à Prilly, les deux d'Envu (Vaud), et Rodolphe Blank, allié Perroud, de Muri (Berne), à Pully, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} septembre 1958. Entreprise de gypserie et peinture. Avenue des Bergières 57.

12 settembre 1958. Salon de coiffure.

E. Manassero, à Lausanne, salon de coiffure (FOSC. du 25 février 1954, page 512). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

12 settembre 1958. Salon de coiffure pour dames.

Mme B. Manassero, à Lausanne. Chef de la maison: Bertha Manassero née Grimm, épouse autorisée d'Emmanuel Manassero, d'Italie, à Lausanne. Salon de coiffure pour dames. Passage St-François 10.

12 settembre 1958. Electricité.

M. Piana, à Renens, électricité (FOSC. du 8 juin 1944, page 1289). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

12 settembre 1958. Tea-room.

Mme E. Golay, à Pully, tea-room (FOSC. du 16 janvier 1958, page 148). Le titulaire et son époux Pierre Golay ont adopté, par contrat, le régime de la séparation de biens.

Bureau de Nyon

11 settembre 1958.

Les Tissus Nouveaux S.A., précédemment à Prilly (FOSC. du 16 août 1956, page 2115). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 août 1958, la société a décidé de transférer son siège à Prangins. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication, l'achat et la vente de tous tissus, notamment de tissus en fibres synthétiques coupées, toutes industries connexes, par exemple la confection. Les statuts originaux portent la date du 29 août 1936 (dernière modification: 13 juin 1938). Le capital social, entièrement libéré, est de 500 000 fr., divisé en 500 actions de 1000 fr., au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. La signature d'Alexandre Fischer, décédé, est radiée. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jacques André, président et administrateur-délégué (déjà inscrit); Charles Töti, secrétaire (jusqu'ici membre), et François Burrus, membre (déjà inscrit), lesquels signent individuellement. Bureaux: Etude des notaires Zumstein et Rochat, Grand-Chêne 8, à Lausanne. Domicile légal: Villa Belle-Rive, à Prangins.

Bureau d'Orbe

11 settembre 1958.

Radiovision, A. Chavaillaz, à Vallorbe (FOSC. du 20 mars 1958, N° 66, page 790). La procédure de faillite a été clôturée par jugement du 11 septembre 1958. Le titulaire ayant cessé l'exploitation de son commerce, la raison est radiée d'office.

Bureau de Payerne

12 settembre 1958. Immeubles.

S. I. Les Échelles S.A., à Granges-près-Marnand. Suivant acte authentique et statuts du 8 septembre 1958, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, la vente, la location et la gérance de tous immeubles, ainsi que toutes opérations financières et autres en rapport avec le but social. La société a notamment pour objet l'acquisition à titre gratuit, de la commune de Granges, d'une parcelle de terrain de 2055 m², sise au Prés des Échelles, à Granges, en vue de la construction d'un bâtiment locatif à but social au sens de la loi du 8 décembre 1953 sur les mesures de coordination générale en matière de logement et d'encouragement à la construction de logements à loyers modestes. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé de 3 membres au moins, actuellement de Marcel Barbey, de et à Granges-près-Marnand, président; André Clot, de Villars-le-Comte, à Granges-près-Marnand, vice-président; Jean-Elie Nicod, de et à Granges-près-Marnand, secrétaire/caissier; Philippe Bugnion, de Belmont-sur-Lausanne, à Granges-près-Marnand, et Charles Richard, de Savigny et Forel (Lavaux), à Lausanne, membres. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Adresse de la société: chez Clot Frères S.A.

Bureau de Vevey

12 settembre 1958. Produits cosmétiques et chimiques, etc.

Etablis. Lion d'Or, Chs Rossetti, à Vevey, produits cosmétiques et chimiques, etc. (FOSC. du 8 septembre 1952, page 2232). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

13 settembre 1958. Produits d'entretien.

Mme R. Guillod, à Brent, commune de Montreux-Châtelard. Chef de la maison: Regina Guillod née Dolder, épouse autorisée de Philippe Guillod, de Bas-Vully (Fribourg), à Brent sur Montreux-Châtelard. Fabrication et vente de produits d'entretien de la marque «Elite».

13 settembre 1958.

Home Ecole «La Belle Maison» Mme S. Bela, à Caux, commune de Montreux-Planches. Chef de la maison: Suzanne-Françoise Bela née Vieille, épouse autorisée de George Bela, de nationalité française, à Caux sur Montreux-Planches. Exploitation d'un home-école pour enfants.

Wallis — Valais — Valles

Bureau Brig

11. September 1958. Futtermittel, landwirtschaftliche Maschinen usw.

Oskar Clausen, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Oskar Clausen, von Lax, in Brig, Handel mit Futtermitteln, landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten, Furkastrasse.

10. September 1958:

Darlehenskasse Lax, in Lax, Genossenschaft (SHAB. Nr. 126 vom 4. Juni 1953). Josef Mutter, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. An dessen Stelle ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Alois Albrecht, von und in Lax. Präsident, Vize-präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

10. September 1958.

SATI, Internationale Transport A.G., in Brig (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1955). Die Gesellschaft ist laut Protokoll der Generalversammlung vom 2. Juli 1958 aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht.

11. September 1958. Photos, Papeterie, Buchhandel usw.

L. Kläy-Kämpfen & Söhne, in Brig, Kollektivgesellschaft, Papeterie, Basar, Verkauf photographischer Artikel, Photoatelier (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1957). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird gelöscht. Das Unternehmen wird durch den Gesellschafter Louis Kläy, von Bäriswil, in Brig, als Einzelkaufmann im Sinne von OR Art. 579 fortgesetzt unter der Firma **L. Kläy-Kämpfen**, in Brig, Bahnhofstrasse. Photogeschäft, Photoatelier, Papeterie, Buchhandlung, Tabakwaren, Basar.

Bureau de Sion

5 septembre 1958.

Fabrique de Moules S.A., Moules à pression et injection, à Châtaeauf-Conthey (FOSC. du 23 juin 1956, № 276, page 2956). La société a nommé Horst Müller, d'Allemagne, à Châtaeauf-Conthey, fondé de pouvoirs; il engage la société en signant collectivement à deux avec un membre du conseil d'administration.

5 septembre 1958. Café, vins.

Udrisard Berthe, Successeur d'Udrisard Elie, à Sion, exploitation d'un café, commerce de vins (FOSC. du 12 décembre 1950, № 291, page 3180). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

10 septembre 1958. Horlogerie, etc.

Charles Carlen & Fils, à Sierre, horlogerie, etc. (FOSC. du 26 mars 1953, № 70, page 717). La société est dissoute depuis le 1^{er} août 1958. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

10 septembre 1958. Horlogerie, radio, etc.

Charles Carlen, à Sierre. Le chef de cette maison est Charles Carlen, d'Unterbach, à Sierre. Commerce d'horlogerie, radio et télévision. Rue du Bourg.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

10 septembre 1958.

Société d'apprétiage d'or S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 20 mai 1958, № 115). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 17 juillet 1958, la société a modifié ses statuts. Les publications se feront désormais uniquement dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les statuts ont été modifiés encore sur d'autres points non soumis à publication.

11 septembre 1958. Gainerie, maroquinerie.

Langenegger Frères et Co, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de gainerie et maroquinerie, société en nom collectif (FOSC. du 14 juillet 1949, № 162). L'associé Gottfried Langenegger a cessé de faire partie de la société par suite de son décès survenu le 14 septembre 1955; l'associé Frédéric Langenegger s'est retiré de la société dès le 30 avril 1956. La société continue entre les associés inscrits Roger Langenegger et Adrien Aeschlimann sous la nouvelle raison sociale: **Langenegger et Co**.

Bureau du Locle

12 septembre 1958. Gypserie, peinture.

Vieille frères, aux Ponts-de-Martel, gypserie, peinture, société en nom collectif (FOSC. du 12 février 1952, № 35, page 417). La société est dissoute depuis le 1^{er} janvier 1957. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de Neuchâtel

10 septembre 1958. Machines-outils.

Jean Egli, à Neuchâtel, commerce de machines-outils (FOSC. du 8 mai 1956, № 107, page 1197). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11 septembre 1958. Immeubles, etc.

Cerna S.A., à Neuchâtel, achat, gérance et vente d'immeubles, etc. (FOSC. du 10 novembre 1948, № 264, page 3049). L'administratrice unique Marthe Mauron a divorcé d'avec Henri-Adrien Sandoz. La société a transféré ses bureaux rue de l'Hôpital 16 (étude Claude Berger).

Genf — Genève — Ginevra

10 septembre 1958. Constructions mécaniques, etc.

L. Albanesi, à Genève, atelier de constructions mécaniques et commerce d'articles techniques (FOSC. du 16 mars 1951, page 677). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

10 septembre 1958.

Organisation d'écoles par correspondance S.A., à Genève (FOSC. du 12 septembre 1955, page 2309). Marcel Bechler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ernest Treudler, de Bâle, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle.

10 septembre 1958. Textiles, etc.

Getratax S.A., à Genève, toutes opérations commerciales dans le domaine des textiles, etc. (FOSC. du 5 mars 1958, page 641). Davide-Fernando Pictiotti, de nationalité italienne, à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration et délégué de la société avec signature individuelle.

10 septembre 1958.

Société Immobilière Angle Grand Pré-Vermont, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 novembre 1954, page 2949). Max Hottinger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Eugène Pasche, de Servion (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 6, rue Diday, Banque Pictet et Cie.

10 septembre 1958. Tabacs, etc.

Société anonyme Ed. Laurens Le Khédive Extension Suisse, à Genève, fabrication, vente et commerce des tabacs, etc. (FOSC. du 16 janvier 1958, page 149). Ernst Schneider, directeur (inscrit) est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.

10 septembre 1958. Vins.

J. Camps et Cie, à Versoix. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 10 septembre 1958. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Jean Camps-Sole, de nationalité espagnole, à Carouge, et pour associé commanditaire Jean-Pierre-Francis Lädermann, de et à Genève, avec une commandite de 50 000 fr. Commerce et importation de vins. Chemin Vandelle s.n.

10 septembre 1958. Société immobilière.

Riviera Bleue S.A., à Chambésy, commune de Pregny. Suivant acte authentique et statut du 8 septembre 1958 il a été constitué, sous cette raison sociale,

une société anonyme ayant pour but la création et l'exploitation d'hôtels meublés ou autres, ainsi que l'achat, la vente, la construction et exploitation de tous immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Othmar Rey, de Massonens (Fribourg), à Genthod, est unique administrateur avec signature individuelle. Locaux: 250, route de Lausanne.

12 septembre 1958. Motocyclettes-bicyclettes.

Alfred Demont, à Genève, commerce et représentation de motocyclettes et bicyclettes (FOSC. du 12 février 1948, page 433). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

12 septembre 1958. Bureau de renseignements commerciaux.

«Commercial Informations» R. Willemin, à Genève. Chef de la maison: Roger Willemin, de et à Genève. Bureau de renseignements commerciaux. 3, rue du Roveray.

12 septembre 1958. Papiers en gros, etc.

Cartonal S.A., à Genève, commerce de papiers en gros, etc. (FOSC. du 8 mai 1958, page 1277). Bureaux: 7, rue des Peupliers.

12 septembre 1958. Liège, etc.

Intermundo S.A., à Genève, commerce international du liège, etc. (FOSC. du 30 novembre 1955, page 3062). Wolfgang Masser n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Raymond Perrot, de Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Pregny-Chambésy, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 22, rue de la Corraterie, étude de M^e Raymond Perrot, avocat.

12 septembre 1958.

Manufacture de Grandes Orgues Genève S.A. (Orgelbau Genf A.G.), à Genève (FOSC. du 5 novembre 1954, page 2843). Jacques-Henri Clerc n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Heinrich-Karl Glättli (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste seul administrateur et directeur et signe dorénavant individuellement.

12 septembre 1958.

Services Côtiers Maritimes S.A. (Maritime Coastal Services Ltd), à Genève (FOSC. du 1^{er} septembre 1958, page 2336). Georges Hirsch, Jean Leuenberger et Alfred Staeger ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: Henri-François Martin, président, de et à Genève; Guy Plantin, secrétaire, de et à Genève; Valentin Walser, de Haldenstein (Grisons), à Morges (Vaud); Mila Brener et Hermann Hollander (tous deux inscrits). La société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Domicile de la société: 15, rue Général-Dufour, étude de M^e Guy Plantin, avocat.

12 septembre 1958. Immobilière.

S. I. Charmelac, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 avril 1958, page 1178). Marie-Jeanne Correvon n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Edmée Maus, de Rüttenen (Soleure), à Genève, a été nommée seule administratrice avec signature individuelle. Domicile: 27, quai du Mont-Blanc, chez Edmée Maus.

12 septembre 1958. Immeubles.

S. I. Florlac, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 mai 1957, page 1438). Bernard Naef et Jacques Ricci ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Edmée Maus, de Rüttenen (Soleure), à Genève, a été nommée seule administratrice avec signature individuelle. Domicile: 27, quai du Mont-Blanc, chez Edmée Maus.

12 septembre 1958. Immeubles.

S. I. Monlac, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 29 avril 1958, page 1178). Marie-Jeanne Correvon n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Edmée Maus, de Rüttenen (Soleure), à Genève, a été nommée seule administratrice avec signature individuelle. Domicile: 27, quai du Mont-Blanc, chez Edmée Maus.

12 septembre 1958. Horlogerie.

Delvina S.A., précédemment à Reconwil (Berne) (FOSC. du 3 avril 1958, page 931). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 27 août 1958, la société a décidé de transférer son siège à Genève. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication, l'achat et la vente d'horlogerie. Les statuts originaires portent la date du 8 mars 1958 et n'ont été modifiés que par la décision relatée ci-dessus. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications aux actionnaires leur sont adressées par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à quatre membres, composé de: André Bangerter, de Lyss (Berne), à Reconwil, président, et Claude Guillet, du Locle (Neuchâtel), actuellement à Genève, secrétaire, tous deux inscrits. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs. Locaux: 20, rue de Lausanne.

12 septembre 1958.

Westinghouse Electric International S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 8 septembre 1958 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but, sur le plan international et en liaison notamment avec la «Westinghouse Electric International Company», à New-York, le développement technique, la production, l'usage, la vente et l'achat d'installations et de marchandises de tous genres, en particulier dans le domaine de la production, de la distribution, de l'application et de l'utilisation d'énergies de toutes sortes, et dans les domaines connexes, ainsi que l'acquisition, l'usage et la concession par voie de licence de droits de propriété industrielle, inventions, brevets, procédés et informations, ainsi que l'assistance technique active ou passive dans ces domaines, de même que la participation à d'autres entreprises situées en Suisse ou à l'étranger. Le capital social est de 500 000 fr., divisé en 500 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par un avis individuel adressé à chaque actionnaire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Peter-Gérard Schmitt, président, des USA, à Genève; Gustave Barbey, secrétaire, de Chexbres, Valeyres-sous-Rances et Sainte-Croix (Vaud), à Genève, et Henry Huguenin, du Locle (Neuchâtel), à Collonge-Bellerive. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective d'un des autres administrateurs et du président. Bureaux: 40, rue du Rhône.

12 septembre 1958. Galvanoplastie.

Frank Margot, à Genève, exploitation d'un atelier de galvanoplastie (FOSC. du 18 septembre 1956, page 2368). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation. L'actif et le passif sont repris par la société « Laboratoires F. Margot S.A. », à Genève.

12 septembre 1958. Traitement de surfaces métalliques, etc.

Laboratoires F. Margot S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 15 août 1958 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le traitement de surfaces métalliques et non métalliques sur la base de procédés d'électrochimie et en particulier d'électroplastie ainsi que leur exploitation tant en Suisse qu'à l'étranger. Le capital

social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Frank Margot fait apport à la société, selon bilan au 1^{er} juillet 1958, de l'actif et du passif de l'établissement (atelier de galvanoplastie) qu'il exploite à Genève. Le bilan accuse un actif de 132 899 fr. et un passif envers les tiers de 84 899 fr., soit un actif net de 48 000 fr. L'apport est fait et accepté pour le prix de 48 000 fr. Ce montant est entièrement imputé sur le capital social en libération complète des 96 actions de 500 fr. chacune souscrites par l'apporteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Frank Margot, de Sainte-Croix (Vaud), à Lancy, est seul administrateur avec signature individuelle. Locaux: 34, rue Liotard.

Compagnia di assicurazione di Milano, Sede Milano, via Lauro 7

Actif	Bilan au 31 décembre 1957	Passif
	L	L
Valeurs mobilières:		
Obligations et lettres de gage	1 612 067 916	1 296 000 000
Actions d'entreprises d'assurances	128 133 980	259 200 000
Autres actions	2 441 539 564	
Autres valeurs mobilières	477 809 887	
Immeubles	5 179 408 719	14 245 938
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	12 431 421	548 717 940
Avoirs en banques	963 893 570	871 569 415
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	1 433 398 909	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	425 040 313	
Dépôts pour réassurances acceptées	248 164 691	901 730 133
Prorata d'intérêts et loyers	15 741 865	1 193 849 269
Mobilier et matériel	1	3 898 565 719
Cautionnements	1 476 003 913	
Autres actifs	1 558 529 903	
	15 972 164 652	15 972 164 652

Milano, il 31 maggio 1958.

Compagnia di assicurazione di Milano:
Dott. ing. Franco Moretti.

Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft, Bern

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1957	Passiven
	Fr. Rp.	Fr. Rp.
Wertschriften:		
Obligationen und Pfandbriefe	32 660 885	50 000 000
Aktien von Versicherungsunternehmungen	6 423 195	—
Uebrige Aktien	2 964 044	2 700 000
Uebrige Wertschriften	752 400	5 893 217
Schuldbuchforderungen	5 805 000	
Darlehen an Körperschaften	2 752 803	—
Grundpfandtitel	37 033 675	80
Grundstücke	7 270 000	—
Darlehen an Immobiliengesellschaften	775 000	—
Kassabestand und Postcheckguthaben	2 067 699	06
Guthaben bei Banken	5 904 860	53
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	1 953 971	—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	2 248 235	48
Depots aus übernommenen Versicherungen	3 467 655	40
Mobiliar und Material	1	—
Uebrige Aktiven	1 490 702	87
Garantieverpflichtungen: Fr. 2 177 550.—	113 570 129	49
	113 570 129	49

Bern, den 7. Mai 1958.

Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft
Senn. pp. Müller.

Assurance Mutuelle Vaudoise contre les accidents, Lausanne

Actif	Bilanz au 31 décembre 1957	Passif
	Fr. Ct.	Fr. Ct.
Valeurs mobilières:		
Obligationen et lettres de gage	14 011 882	75
Actions d'entreprises d'assurances	404 916	11
Autres actions	1 347 768	99
Autres valeurs mobilières	32 153	50
Prêts à des corporations	1 555 502	92
Titres de gage immobilier	10 604 072	16
Immeubles	16 252 847	55
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	1 040 864	52
Avoirs en banques	6 753 453	54
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	705 684	90
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	768 709	40
Prorata d'intérêts et loyers	265 658	75
Mobilier et matériel	1	—
Autres actifs	959 295	99
Garanties accordées: Fr. 37 500.—	54 702 812	08
	54 702 812	08

Lausanne, le 26 juin 1958.

Assurance Mutuelle Vaudoise contre les accidents
Delarageaz.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluß

über die Preisfestsetzung für Kartoffeln der Ernte 1958 (Vom 5. September 1958)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 11, 24 und 24bis des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932 beschließt:

Art. 1. Die Produzentenpreise je 100 kg Kartoffeln ohne Sack, franko nächste Abgangsstation, werden wie folgt festgesetzt:

- a) für Speisekartoffeln auf 18 bis 23 Franken, je nach Sorten und Qualität;
- b) für Futterkartoffeln auf 10 bis 13 Franken, je nach Sortierung und Qualität.

Anspruch auf Frachtbeiträge und allfällige andere Beihilfen haben Geschäftsteller, welche den Ausweis erbringen, daß für sämtliche von ihnen angekauften und vermittelten Speise- und Futterkartoffeln die festgesetzten Produzentenpreise bezahlt werden sind.

Art. 2. Die Preisabstufung für Speise- und Futterkartoffeln sowie die Festsetzung von Zuschlägen für Spätbelieferungen und Kühl Lagerung erfolgen durch die Alkoholverwaltung im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Preiskontrollstelle.

Art. 3. Bei Widerhandlungen gegen diesen Beschluss und die Ausführungsbestimmungen des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartements und der Alkoholverwaltung finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes Anwendung. Fehlbare können vom weiteren Bezug der vorgesehenen Vergütungen ausgeschlossen und zur Rückzahlung bereits bezogener Vergütungen verpflichtet werden.

Art. 4. Dieser Beschluss tritt am 15. September 1958 in Kraft. Die Alkoholverwaltung ist mit seinem Vollzug beauftragt.

Arrêté du Conseil fédéral

fixant les prix des pommes de terre de la récolte de 1958 (Du 5 septembre 1958)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 11, 24 et 24bis de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, arrête:

Article premier. Les prix à la production, par 100 kg de pommes de terre, sans sacs, franko gare de départ la plus proche, sont fixés comme suit:

- a) Pour les pommes de terre de table, de 18 francs à 23 francs, suivant les variétés et la qualité;
- b) Pour les pommes de terre fourragères, de 10 francs à 13 francs, suivant qu'elles sont trices ou non et suivant la qualité.

Pour avoir droit aux subsides de transport et à d'autres aides éventuelles, l'intéressé devra prouver que les prix fixés ont été payés pour toutes les pommes de terre de table et pommes de terre fourragères achetées par lui ou par son entrepreneur.

Art. 2. L'échelonnement des prix des pommes de terre de table et des pommes de terre fourragères, de même que les suppléments pour les livraisons effectuées à une époque ultérieure à la récolte et pour l'encaissement dans les entrepôts frigorifiques, seront fixés par la régie des alcools, d'accord avec le service fédéral du contrôle des prix.

Art. 3. Les contraventions au présent arrêté et aux prescriptions d'exécution du Département fédéral des finances et des douanes et de la régie des alcools seront réprimées conformément aux dispositions pénales de la loi sur l'alcool. Le contrevenant peut être déchu de tout droit aux subsides prévus et tenu de rembourser les montants qui lui auraient déjà été versés.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 septembre 1958. La régie des alcools est chargée de son exécution.

Zolltarifkommission des Ständerates

Am 15. September 1958 trat in Bern die Zolltarifkommission des Ständerates unter dem Vorsitz von Ständeratspräsident F. Stähli zusammen. Bundespräsident Dr. Holenstein, Minister Schaffner, Direktor der Handelsabteilung, und Oberzolldirektor Lenz wohnten der Sitzung bei. Anlässlich der Beratung des 57. Berichts des Bundesrates an die Bundesversammlung betreffend die wirtschaftlichen Massnahmen gegenüber dem Ausland gab sich Gelegenheit zu einer Aussprache über die auf Grund des bundesrätlichen Tarifentwurfes geführten Zollverhandlungen im GATT und über die Aussichten der wirtschaftlichen Integrationspläne in Europa. Die Kommission wird einstimmig dem Ständerat beantragen, vom Bericht des Bundesrates in zustimmendem Sinne Kenntnis zu nehmen und zu beschliessen, dass die getroffenen Massnahmen weiter in Kraft bleiben. Der bundesrätliche Bericht über die Zollermässigung für Fleisch und Schlachttier fand zuhanden des Ständerates ebenfalls einstimmige Zustimmung, während der Bericht über die dritte Verlängerung des Bundesratsbeschlusses betreffend die Zollermässigung für Nadelnholz mehrheitlich gebilligt wurde. 217. 17. 9. 58.

Commission des douanes du Conseil des Etats

Le 15 septembre 1958 s'est réunie à Berne la commission des douanes du Conseil des Etats sous la présidence de M. F. Stähli, président du Conseil des Etats. MM. Holenstein, président de la Confédération, Schaffner, directeur de la division du commerce, et Lenz, directeur général des douanes, ont participé à la séance. A l'occasion de la discussion du 57^e rapport du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale concernant les mesures de défense économique envers l'étranger, un échange de vues eut lieu sur les négociations douanières engagées au GATT sur la base du projet gouvernemental de tarif suisse, ainsi que sur les perspectives des plans d'intégration économique en Europe. La commission proposera à l'unanimité au Conseil des Etats d'approuver le rapport du Conseil fédéral et de décider que les mesures prises doivent demeurer en vigueur. La commission unanime recommandera également au Conseil des Etats d'approuver le rapport du Conseil fédéral concernant la réduction des droits de douane sur la viande et le bétail de boucherie. Le rapport relatif à la troisième prorogation de l'arrêté concernant la réduction temporaire des droits de douane grevant les bois d'œuvre d'essences résineuses fut approuvé à la majorité. 217. 17. 9. 58.

Iran

Neuer Zolltarif

Das iranische Parlament hat am 1. Juli 1958 einem neuen Zolltarif zugestimmt, der am 26. August 1958 in Kraft getreten ist.

Nachstehend werden eine Anzahl Waren mit den neuen Zollansätzen, die für den schweiz. Export von Interesse sein könnten, bekanntgegeben.

Erklärungen der in der Uebersetzung des neuen Tarifs verwendeten Abkürzungen.

K	par kilo
AV	ad valorem
KR	par kilo y compris le récipient
KE	par kilo y compris l'emballage
KB	par kilo y compris la boîte
BO	par kilo y compris la bobine
T (pour les quantités)	par tonne
TR	par tonne y compris le récipient

Iran

Nouveau tarif douanier

Le parlement iranien a approuvé, le 1^{er} juillet 1958, un nouveau tarif douanier. Celui-ci est entré en vigueur le 26 août 1958.

Figurent ci-dessous les marchandises et les taux correspondants pouvant intéresser l'industrie suisse d'exportation.

Explications des abréviations contenues dans la traduction du nouveau tarif iranien:

N° du tarif	Produits	Nouveau tarif
3	Veaux bœufs	exempt exempt
4	Béliers Brebis	exempt exempt
5	Agneaux Chevreaux Bœufs et chèvres	exempt exempt exempt
24	Lait et crème conservés en poudre, en bloc ou condensé, avec ou sans addition de sucre: A Lait en poudre	KR exempt
26	Fromage de toute espèce: A Fromage blanc ordinaire à l'état frais, «kachk» B Autres fromages	KR 30 rials
131	Cacao en poudre, même dans des paquets spéciaux pour la vente au détail	KR 30 rials
132	Chocolat et articles en chocolat Note: Ces produits devront payer le double des droits de douane s'ils contiennent des liqueurs.	KR 60 rials
133	Farines, féculles et extraits de malt préparés pour l'alimentation des enfants ou pour des usages diététiques ou culinaires (simples ou additionnés de lait, de sucre, d'œufs ou d'autres produits alimentaires), non additionnés de cacao ou de chocolat jusqu'à 50%	KR 20 rials
146	Extraits, essences et préparations à base de café	KR 6 rials
148	Comprimés végétaux sous forme de pastilles, de poudre, etc., pour la préparation de soupes, bouillons, potages; sauces et condiments similaires	KR 50 rials
149	Levure de bière et autres levures	KR 30 rials
291	Sérum, vaccins et préparations bactériennes, plasma, sang et toutes autres préparations biologiques extraits du sang pour injecter aux malades; anatoxine et B.C.G., sérum antidiphthériques, antitétaniques, anticharbonneux, antivenimeux et autres	exempt
297	Produits chimiques pour usage photographique, doses ou conditionnés pour la vente au détail	ad. val. 40%
302	Matières colorantes dérivées du goudron de houille, indigo naturel: A Colorants solubles (indigo naturel et synthétique), etc., colorants directs, colorants au chrome et au chrome complexe, colorants acides B Colorants solubles à l'huile (tels que colorants artificiels pour cirage, bougie, etc.), autres matières colorantes dérivées du goudron de houille	KR 40 rials
303	Noirs de fumée et autres noirs minéraux et végétaux non préparés	KR 40 rials
306	Couleurs minérales non préparées, ou mélangées entre elles, ou bien mélangées avec des matières inertes, ou additionnées d'une matière colorante dérivée du goudron de houille dans une proportion n'excédant pas 4% du poids: E Autres, non dénommés ni comprises ailleurs	KR 10 rials
311	Vernis, même additionnés de couleurs ou de matières colorantes de toutes sortes, concentrés ou non: A L'huile siccative (vernis gras), à l'alcool, aux éthers de la cellulose, et autres	ad. val. 30%
315	Essences huileuses ou volatiles végétales (sauf l'essence de térébenthine), même déterpénées, y compris les terpènes: A Essences huileuses des écorces de fruits du genre citrus. B Autres essences huileuses ou volatiles: 1 ^o Essences de menthe, menthol et autres essences médicinales 2 ^o Autres	ad. val. 50%
316	C Terpènes Substances odoriférantes artificielles (parfums synthétiques) et produits chimiques parfumés extraits des essences naturelles	ad. val. 100%
317	Mélanges d'essences et de produits chimiques extraits de ces essences et mélanges de substances odoriférantes artificielles, pour parfumerie, confiserie et fabrication de balsams, etc.	ad. val. 50%
318	Solutions concentrées d'essences naturelles dans les graisses et dans les huiles	ad. val. 50%
319	Articles de parfumerie et cosmétiques: A Eau de Cologne et liquides parfumés similaires, crèmes, pâtes et huiles semblables, pour les sols du corps, du visage, teintures capillaires, poudres pour le corps ou le visage, papiers et cartons parfumés, substances fumigènes pour assainir l'air, et sels pour parfumer l'eau des bains. Toutes sortes de shampoings ou préparations savonneuses parfumées ou non, conditionnées pour la vente au détail B Parfumerie C Poudres, pâtes, savons et caux dentifrices D Laques et autres produits pour les soins des ongles, autres laques parfumées, matiques et rouges E Préparations épilatoires F Autres	ad. val. 50%
	Note 1: Les produits mentionnés au N° 319, sauf les parfums, l'eau de Cologne et autres eaux parfumées, s'ils sont demi-préparés ou non parfumés, dans des fûts ou dans de grands récipients (dépassant un kilo) payent la moitié des droits prévus.	KR 400 rials KR 1000 rials KR 70 rials KR 600 rials KR 200 rials KR 200 rials

N° du tarif	Produits	Nouveau tarif	N° du tarif	Produits	Nouveau tarif
321	Préparations pour lessive, même non contenant pas de savon	KR 35 rials	527	Tissus de coton non façonnés:	
324	Cirages, encastriques, crèmes, pâtes et préparations similaires, même liquides, pour le nettoyage, le polissage et l'entretien des cuirs, chaussures, ouvrages en métal, meubles, parquets, etc.	KR 20 rials	A Ecrus, pesant par mètre carré:		
326	Caséine	KR 15 rials	1° 60 g. ou moins	kilo 30 rials	
368	Vêtements confectionnés avec des peaux souples, et même ceux que l'on porte sur les épaules et sur les manches, même avec yeux, griffes et dents:	ad. val. 100%	2° Plus de 60 à 150 g.	kilo 18 rials	
	B Autres	ad. val. 100%	3° Plus de 150 g.	kilo 15 rials	
379	Articles en caoutchouc durci ou ébonite, non dénommés ni compris ailleurs:	ad. val. 100%	G Glacés, gaufrés ou moirés, pesant par mètre carré:		
	A Pour parure simples ou avec accessoires	ad. val. 50%	1° 60 g. ou moins	kilo 36 rials	
	B Autres	ad. val. 100%	2° Plus de 60 jusqu'à 150 g.	kilo 29 rials	
404	Tabletterie (boîtes, coffrets, étuis, écrins, etc.), objet d'ornement d'intérieur et articles de fantaisie ou de parure, en bois, non dénommés ni compris ailleurs	ad. val. 100%	3° Plus de 150 g.	kilo 23 rials	
405	Ouvrages en bois, non dénommés ni compris ailleurs:	ad. val. 100%	540 Broderies en coton:		
	Malles, valises, petites et grandes, boîtes à chaussures, boîtes à robes, même recouvertes de papier ou de tissus, autres articles en bois	ad. val. 100%	Broderies obtenues par des procédés chimiques et celles possédant un fond invisibles; broderies avec fond en dentelles ou en tulles, autres, exécutées sur des tissus de coton avec des fils métalliques précieux, avec perles ou pierres précieuses ou avec des fils métalliques ordinaires ou verroteries, paillettes, pierres à bijoux, avec de la soie naturelle ou artificielle, d'autres fibres textiles ou d'autres matières		
419	Papliers en rouleaux ou en feuilles, non façonnés ni travallés, pesant plus de 35 grammes par mètre carré:	kilo 2 rials	562 Coton hydrophile	kilo 120 rials	
	A Papiers d'emballage communs		572 Tissus et feutres revêtus d'un enduit à base de dérivés de la cellulose	KE 20 rials	
	Note: On comprend sous cette dénomination des papliers:		573 Toiles cirées et autres tissus ou feutres hullés ou recouverts d'un enduit à base d'huile:	kilo 50 rials	
	1° de couleur naturelle ou teints dans la masse, autres que de couleur blanche, rugueux au moins sur l'une de ses faces.		D Toiles cirées et autres	kilo 50 rials	
	2° Des papliers à base de paille, de vieux papiers ou de fibres végétales, rugueux, de couleurs naturelle ou teint d'une seule couleur dans la masse.		577 Tissus et feutres caoutchoutés, non dénommés ni compris ailleurs:		
	3° Des papliers de pâte brune de couleur naturelle, même si les sont lisses sur les deux faces.		A En soie naturelle, en soie artificielle ou en d'autres fibres textiles artificielles, pures ou mélangées	kilo 50 rials	
	B Papiers-fenêtres, même teints dans la masse; papiers formés de plusieurs couches de qualités différentes simplement réunies par compression; papiers formés de plusieurs feuilles collées tels que carte bristol et similaires	kilo 3,50 rials	580 Bonneterie en soie naturelle pure ou mélangée:	KE 800 rials	
421	Papliers en rouleaux ou en feuilles, façonnés:	kilo 5 rials	C Bas et chaussettes	kilo 700 rials	
	A Lignés, quadrillés		D Sous-vêtements		
	B Lustres, couchés, émaillés, hullés, clrés, stéariniés, paraffinés, parcheminés et imitations de parcheminé, gommés, colorés, vernis, dorés, argentés, métallisés, micacés, veloutés, marbrés, crêpés, ondulés, plissés, perforés, gaufrés ou façonnés par estampage	kilo 8 rials	581 Bonneterie en soie artificielle ou en d'autres fibres textiles artificielles pures ou mélangées:		
424	Cartons et papiers buvards, papliers et cartons filtrants, même découpés et plissés	kilo 5 rials	A Elfoffes en pièces ou en coupons non confectionnés	kilo 200 rials	
425	Cartons et papiers spéciaux, en rouleaux, feuilles ou en plaques:	kilo 5 rials	C Bas et chaussettes	KE 800 rials	
	B Recouverts ou imprégnés de résine artificielle ou de matières similaires, imprégnés de dérivés de pétrole, goudron, etc (papiers et cartons bitumés pour toitures, etc.), même armés, sablés, etc., revêtus de graphite imitant l'ardoise et similaires, durcis avec des matières minérales (genre carton-pierre, etc.)	kilo 5 rials	D Sous-vêtements	kilo 700 rials	
431	Cahiers, carnets, blocs-notes, agendas, sous-mains, couvertures de livres, chemises et classeurs, albums vides, passe-partout et articles similaires, en carton ou papier, même combinés avec d'autres matières:		583 Bonneterie en coton ou en d'autres fibres textiles végétales:		
	A Agendas	exempt	A Elfoffes en pièces ou en coupons non confectionnés	kilo 100 rials	
	B Albums	kilo 75 rials	C Bas et chaussettes	kilo 200 rials	
	C Autres	kilo 25 rials	584 Vêtements pour hommes, vêtements non dénommés ni compris ailleurs:		
436	Articles de librairie non dénommés ni compris ailleurs:		A En tissus de soie naturelle, de soie artificielle ou de fibres textiles artificielles	kilo 500 rials	
	A Livres imprimés, même illustrés	exempt	B En tissus de soie naturelle	kilo 700 rials	
	B Journaux et publications périodiques, même illustrés, journaux de mode, patrons et les gravures de mode, destinés aux tailleur, atlas, cartes géographiques, marines, célestes ou médicaux et les cartes similaires, notes de musique imprimées ou en relief	exempt	C En fibres textiles artificielles	kilo 700 rials	
439	A Livres et cahiers instructifs de dessins pour les enfants	exempt	592 Cravates de toutes sortes:		
440	Ouvrages imprimés sur papier ou carton non dénommés ni compris ailleurs:	exempt	A En soie naturelle	kilo 600 rials	
	A Catalogues, réclames et publications similaires (à l'exception des clichés cinématographiques), calendriers	exempt	B En soie artificielle et autres fibres textiles artificielles	kilo 600 rials	
	D Billets de banque neufs	exempt	C En d'autres matières textiles	kilo 300 rials	
	Note: Les billets neufs et les timbres non oblitérés, sont ceux nouvellement imprimés et non mis en circulation par la banque ou la trésorerie, l'importation des billets en circulation, tant de l'Iran que des pays étrangers, est soumise à la réglementation y relative.		597 Articles confectionnés en feutre ou en tissus non dénommés ni compris ailleurs:		
	F Billets de chemin de fer	exempt	A Bandes pour pansements, et autres similaires, de toutes sortes, même combinées avec du papier et d'autres matières	kilo 10 rials	
	G Autres imprimés non dénommés ni compris ailleurs		B Autres:		
	Gaze pour bluterie	kilo 10 rials	4° En coton	kilo 200 rials	
462	Fils de soie artificielle (à l'exception de ceux préparés pour la vente au détail) simples, retors, blanchis, teints ou imprimés, purs ou mélangés	kilo 250 rials	610 Chapeaux en feutre pour hommes	kilo 300 rials	
465	Filres textiles de soie artificielle, en masse ou en falseaux	kilo 40 rials	611 Chapeaux pour hommes, en paille, fibres de palmier, écorce ou copeaux de bois et autres matières similaires	kilo 300 rials	
468	Fils en soie artificielle ou en déchets de soie artificielle, purs ou mélangés, conditionnés pour la vente au détail	kilo 10 rials	612 Autres chapeaux pour hommes:		
507	Tissus de laine non dénommés ailleurs:	KB 70 rials	A En tissus de soie naturelle, en tissus de soie artificielle, pures ou mélangées	kilo 400 rials	
	A Tissus de laine pure dont le poids par mètre carré est de:		B En cuir ou en d'autres matières	kilo 400 rials	
	1° 250 g. ou moins	kilo 200 rials	613 Chapeaux en feutre pour femmes	kilo 400 rials	
	2° Plus de 250 g. et jusqu'à 350 g.	kilo 170 rials	614 Chapeaux en paille, fibres de palmier, écorce et copeaux de bois, en tiges et feuilles ou en d'autre matières similaires, pour femmes	kilo 400 rials	
	3° Plus de 350 g. et jusqu'à 500 g.	kilo 150 rials	615 Chapeaux pour femmes: en matières textiles (à l'exception du feutre) et autres chapeaux pour femmes, non dénommés ni compris ailleurs	kilo 400 rials	
	4° Plus de 500 g.	kilo 120 rials	616 Casquettes, bonnets, bérets, fez et autres:		
	Note: Les tissus de laine ayant 10% ou moins d'autres fibres textiles mélangées, seront classés comme étant en pure laine.		A En tissus, en feutre ou en bonneterie:	kilo 300 rials	
	B Tissus de laine mélangés non dénommés ailleurs et dont le poids par mètre carré est de:		1° En cuir ou en peaux	kilo 500 rials	
	1° 250 g. ou moins	kilo 200 rials	2° En caoutchouc et d'autres matières	kilo 100 rials	
	2° Plus de 250 g. et jusqu'à 350 g.	kilo 170 rials	673 Articles électriques en verre et leurs pièces, non dénommés ni compris ailleurs:	ad. val. 60%	
	3° Plus de 350 g. et jusqu'à 500 g.	kilo 150 rials	C Autres		
	4° Plus de 500 g.	kilo 120 rials	690 Ouvrages en argent, en argent doré, ou recouverts d'or:		
508	Tissus de laine feutrés pour la fabrication de papier ou pour d'autres usages techniques	kilo 40 rials	A Objets de parure et articles de bijouterie:		
515	Broderies en laine:		B Articles de bijouterie	ad. val. 25%	
	Broderies obtenues par des procédés chimiques et celles qui ne possèdent pas un fond visible; broderies autres faites sur des tissus de laine ou d'étoffe, avec des fils métalliques précieux, des perles ou des pierres précieuses, avec des fils de métal ordinaires, des verroteries, des paillettes, des pierres à bijoux, de la soie naturelle ou artificielle, des fibres textiles artificielles ou autres	kilo 250 rials	C Autres articles non dénommés ni compris ailleurs	ad. val. 25%	
522	Fils de coton simples:		691 Ouvrages en or:	ad. val. 25%	
	A l'état brut, blanchis, teints ou imprimés, mercerisés ou glacés	kilo 60 rials	A Objets de parure et articles de bijouterie:	ad. val. 25%	
523	Fils de coton retors	kilo 60 rials	B 2° Articles de bijouterie	ad. val. 25%	
524	Fils de coton câblés (flocelle)	kilo 60 rials	C Articles d'orfèvrerie	ad. val. 25%	
525	Fils de coton mélangés	kilo 60 rials	692 Ouvrages en platine:		
			A Objets de parure, de bijouterie et d'orfèvrerie	ad. val. 5%	
			B Autres articles non dénommés ni compris ailleurs	ad. val. 5%	
			708 Tuyaux, raccords et coudes en fonte:		
			A Tuyaux	kilo 1 rial	
			B Raccords et coudes	kilo 1 rial	
			709 Tubes et tuyaux en fer ou en acier, droits et d'épaisseur uniforme, sans être nullement façonnés	kilo 3,50 rials	
			A Tuyaux passés à la filière, sans autre travail ou sans raccord		
			B De forme spéciale		
			710 Tubes et tuyaux en fer ou en acier, droits et d'épaisseur uniforme, sans être nullement façonnés:		
			A Tuyaux passés à la filière, sans autre travail ou sans raccord		
			B De forme spéciale		
			711 Tubes, tuyaux et raccords en tôle de fer ou d'acier, de toutes sortes, simples, soudés ou ayant une forme spéciale, simples, peints ou laqués, vernis, émaillés ou recouverts d'autres métaux non précieux:		
			A Simples ou peints		
			B Clous, crampons et crochets, en fer ou en acier:		
			C Clous à fermer les animaux		
			727 Boulons et écrous filés, vis, pitons, crochets à pas de vis, tire-fond:		
			A Vis de fer et d'acier spécialement pour chemin de fer		
			B Vis, boulons, écrous, crochets à pas de vis, pitons et autres clous en fer ou en acier		
			729 Aiguilles en fer ou en acier, non dénommées ni comprises ailleurs, simples, peintes, laquées, huilées, vernisées, émaillées, plaquées ou recouvertes de métaux non précieux (ordinaires):		
			C Aiguilles et broches à tricoter		
			730 Aiguilles en fer ou en acier, non dénommées ni comprises ailleurs, simples, peintes, laquées, huilées, vernisées, émaillées, plaquées ou recouvertes de métaux non précieux (ordinaires):		
			KE 30 rials		

N° du tarif	Produits	Nouveau tarif	N° du tarif	Produits	Nouveau tarif
734	Garnitures et serrures, non dénommées ni comprises ailleurs, en fonte, en fer ou en acier, pour meubles, portes et fenêtres, carrosserie, articles de sellerie, valises, malles, caisses et pour autres objets similaires:		854	Machines, appareils et engins mécaniques, non dénommés ni compris ailleurs:	
	A Simples	kilo 15 rials	A Machines et appareils mécaniques pour l'économie domestique, pesant 10 kg. tout au plus, tels que moulins à café et à poivre, hache-viande, râpes, haché-légumes, appareils à faire du pain, appareils à épécher et à dénoyauter les fruits, torréficateurs, sorbétières, machines à laver et à sécher la vaisselle, appareils à exprimer le jus de fruits et de légumes, appareils à presser le linge lavé, et similaires		
	B Poêles, peintes, vernissées, laquées, émaillées, recouvertes ou plaquées d'autres métaux communs	kilo 25 rials	B Autres:		
735	Poêles, cuisinières, réchauds, fourneaux et autres similaires (non électriques) et leurs parties, en fonte, en fer ou en acier, simples, peints, laquées, peints à l'huile, vernissées, émaillées, plaquées ou recouverts de métaux communs:		1° Machines et appareils à faire des conserves	ad. val. 30 %	
	A Entièrement en fonte	kilo 25 rials	2° Autres	ad. val. 10 %	
	B Autres:				
	1° Poêles	kilo 40 rials			
	2° Autres articles	kilo 30 rials			
	Note 1. Si les articles susmentionnés fonctionnent au gaz butane ou au gaz liquéfiés ils ne paieront que 50 % des taxes prévues.				
	Note 2. Les articles figurant dans la position 735 du présent tarif paieront un supplément de 40 % du tarif prévu, s'ils possèdent des appareils supplémentaires (tels que ventilateurs, ou allumeurs électriques ou non).				
738	Coffres-forts de toutes sortes, portes et compartiments blindés pour chambres fortes de banques, coffrets et casettes de sûreté, en fer ou en acier:		855	Arbres, rôues et barres dentées, voiliers, poulies et autres organes et pièces mécaniques:	
	A Coffres-forts, portes et compartiments blindés pour chambres fortes de banques	kilo 30 rials	A Arbres, rôues et barres dentées, engrenages, voiliers, y compris les volants-poulies, embrayages et accouplements autres que les engrenages, pâliers et coussinets		
	B Coffrets et cassettes de sûreté, etc.	kilo 40 rials	B Cylindres métalliques, même recouverts de tissus, de papier, cuir, caoutchouc ou d'autres matières similaires, garnitures de cartes, peignes pour machines à éffiler, carder, peigner, etc., objets d'équipement pour métiers, à filer et à tisser, navettes, même partiellement en bois, et autres accessoires relatifs aux métiers à tisser et à filer		
739	Meubles et parties de meubles, en fonte, fer et acier, en tubes de fer ou d'acier et autres:		859	Machines génératrices, moteurs et convertisseurs électriques, transformateurs et bobines à réaction, dynamos, moteurs et convertisseurs rotatifs, transformateurs et convertisseurs statiques	
	A Meubles spéciaux destinés à l'usage des chirurgiens et des dentistes	ad. val. 50 %	A Outilages électromécaniques	ad. val. 10 %	
777	Feuilles minces d'aluminium, même découpées autrement qu'à angles droits:		B Autres	ad. val. 30 %	
	A Feuilles d'aluminium importées avec doublure en papier, même si le papier n'est pas collé au métal	kilo 20 rials	865	Appareils électrothermiques:	
	Note: Sont considérées comme feuilles minces d'aluminium celles dont l'épaisseur ne dépasse pas 1/10 de millimètre.		A Fours électriques industriels pesant jusqu'à 1000 kilogrammes	ad. val. 20 %	
783	Câbles, cordages et bandes tressées en fils d'aluminium, non revêtus de matières isolantes	kilo 10 rials	B Autres appareils électrothermiques non dénommés ni compris ailleurs	ad. val. 30 %	
803	Couteaux de cuisine, couteaux d'artisans et autres	kilo 30 rials	C Éléments de chauffage	ad. val. 30 %	
819	Articles de parure de fantaisie, non dénommés ni compris ailleurs, en métaux communs, avec ou sans accessoires ou parties en autres matières:		867	Appareils électriques à usage médical et appareils de radiologie:	
	A Boîtes pour matric, poudre et similaires	ad. val. 50 %	Tubes Röntgen et autres appareils	ad. val. 15 %	
	B Autres	ad. val. 100 %	871	Sonneries et autres appareils électriques de signalisation, non dénommés ni compris ailleurs:	
820	Chaudière (générateur) de chaleur, économiseurs, surchauffeurs, accumulateurs de vapeur	ad. val. 5 %	A Installations domestiques de sonnerie et de signalisation	ad. val. 25 %	
823	Machines à explosion et à combustion interne:		B Transmetteurs d'ordres pour les mines, les bateaux, les usines d'énergie, etc.	ad. val. 15 %	
	A Moteurs légers pour automobiles, cycles, aviation et navigation, ainsi que leurs parties et pièces détachées, même à l'état brut:		C Autres	ad. val. 25 %	
	1° Pour aviation et navigation	ad. val. 5 %	872	Appareils de mesure et d'enregistrement de l'énergie électrique; compteurs d'électricité:	
	2° Pour cycles et automobiles	ad. val. 5 %	A Appareils de mesure et d'enregistrement	ad. val. 25 %	
	B Autres moteurs et leurs pièces détachées	ad. val. 5 %	B Compteurs électriques	ad. val. 25 %	
827	Pompes pour liquides:		873	Câbles et fils isolés pour l'électricité:	
	B Pompes centrifuges et autres pompes rotatives, à moteur, à vapeur, à piston et autres espèces:		A Avec enveloppe de plomb ou armés d'autres métaux	kilo 6 rials	
	1° Pompes à incendie (à l'exception de celles montées sur voitures)	ad. val. 5 %	B Autres:	KE 8 rials	
	3° Autres:		1° Isolés avec du papier, du coton ou avec des fibres de la section 49; les fils noirs ordinaires	KE 15 rials	
	Primo: Pompes à main	ad. val. 25 %	2° Isolés avec du caoutchouc ou des matières similaires, avec de la soie naturelle, artificielle, avec d'autres matières non dénommées, ou au moyen de vernis (fils émaillés)	KE 20 rials	
	Secundo: Autres	ad. val. 10 %	3° Coupes de longueur et munis de fibres de connexion		
832	Presses hydrauliques et autres presses, non dénommées ni comprises ailleurs:		Pièces en charbon ou en graphite, même combinées avec du métal, pour usages électriques et électrotechniques: électrodes et autres		
	A Presses hydrauliques	ad. val. 10 %	875	Isolateurs, même avec armature en métaux communs:	
	B Autres:		B En d'autres matières		
	1° Presses pour extraire des huiles, presses d'emballage	ad. val. 10 %	895	Vélocipèdes sans moteur	
	2° Autres	exempt	896	Parties et pièces détachées de motocyclettes et de vélocipèdes:	
833	Machines et appareils de manutention, de levage, de chargement, de déchargement, d'extraction et d'excavation:		2° Pour vélocipèdes	ad. val. 10 %	
	B Autres	ad. val. 10 %	898	Véhicules sans moteur, servant au transport des marchandises et à d'autres usages:	
836	Machines, appareils et engins agricoles, non dénommés ni compris ailleurs:		B Ceux destinés à être remorqués par un véhicule à moteur (remorques, trolley et similaires)		
	A Trayeuses, écrêmeuses et autres appareils de tarterie	exempt	913	Appareils photographiques, avec ou sans objectif, et leurs parties	
838	Appareils pour chauffer, refroidir, cuire, distiller, raffiner, évaporer, condenser, filtrer et similaires, en métaux communs:		914	Appareils cinématographiques, de projection et d'agrandissement, projecteurs et leurs parties finies:	
	A Appareils pour raffiner les huiles, pour filtrer de l'eau (à l'exception des filtres domestiques, qui font partie de l'alinéa B)	exempt	A Appareils cinématographiques, de projection et d'agrandissement	ad. val. 50 %	
	B Autres	ad. val. 25 %	B Lampes stroboscopiques pour salles de chirurgie	ad. val. 10 %	
839	Machines pour production du froid:		916	Balances de précision (sensibles) y compris les poids de précision	
	A Armoires frigorifiques (telles que frigidaires de ménage, magasins et hôtels), coolers	ad. val. 25 %	917	Thermomètres, baromètres, hygromètres, densimètres et instruments similaires:	
	B Autres:	ad. val. 25 %	A Thermomètres médicaux	ad. val. 10 %	
	1° Machines à faire de la glace, appareils de production du froid ne figurant pas à l'alinéa A	exempt	B Autres	ad. val. 25 %	
	2° Autres	ad. val. 25 %	918	Compteurs à gaz, à eau et autres liquides, les parties ou pièces détachées de ces compteurs	ad. val. 25 %
842	Machines pour la fabrication de la pâte à papier, machines pour le travail du papier et du carton, machines pour fabrication des objets en papier et en carton	exempt	919	Compteurs de tours, de vitesse, de distance et similaires, et leurs parties et pièces détachées	ad. val. 25 %
844	Machines et appareils pour la préparation des matières textiles, pour la filature et le retordage	exempt	920	Manomètres et autres appareils de mesure pour machines, chaudières, fours, etc.	ad. val. 25 %
845	Métiers à tisser, à tuiles, à dentelles, à guipure, à bonneterie, à tricoter, à broder, à passementerie, appareils et machines accessoires pour le tissage, tels que appareils Jacquard, ourdissoirs, etc.		921	Instruments de mesure et de dessin, non dénommés ni compris ailleurs:	
	Machines et appareils pour l'apprêt et le finissage des fils, des tissus et des ouvrages de ces matières, non dénommés ni compris ailleurs	exempt	A Instruments de précision (d'étalonnage, de jaugeage, de calibrage, etc.)	ad. val. 25 %	
848	Macbines-outils:		B Boîtes à compas, règles, équerres, mètres et autres articles similaires, y compris les règles à calcul	ad. val. 25 %	
	A Pneumatiques, y compris les outils pneumatiques	ad. val. 10 %	922	Instruments et appareils de géodésie, de géophysique, de météorologie, d'hydrographie, de navigation maritime et aérienne et d'astronomie, non dénommés ni compris ailleurs:	
	B Autres:		A Appareils pour découvrir des mines	exempt	
	1° Macbines servant à la fabrication de boîtes	exempt	B Autres	ad. val. 10 %	
	2° Autres	ad. val. 10 %	923	Instruments et appareils de médecine et de chirurgie, non dénommés ni compris ailleurs	ad. val. 15 %
849	Macbines servant à empaqueter les marchandises, ou servant à ouvrir, rincer, remplir, étiqueter et capsuler les bouteilles, tonneaux et autres récipients:		925	Appareils et modèles pour la démonstration et l'enseignement	ad. val. 10 %
	A Macbines et appareils spéciaux de conserves	exempt	926	Instrument et appareils de physique, de chimie ou de précision, non dénommés ni compris ailleurs	
	B Autres	ad. val. 10 %	928	Montres de poche, montres-bracelets et similaires:	
852	Machines à calculer et de comptabilité, caisses enregistreuses et leurs pièces détachées	ad. val. 15 %	A Avec boîtes en platine ou en or	ad. val. 50 %	
853	Machines et appareils de bureau, non dénommés ni compris ailleurs	ad. val. 15 %	B Avec boîtes en argent	ad. val. 40 %	

Nº du tarif	Produits	Nouveau tarif
930	Boîtes de montres et leurs pièces: A En platine ou en or B En argent C En métaux communs, simples, dorés, plaqués ou recouverts d'or ou d'argent	ad. val. 50% ad. val. 40%
943	Gramophones et machines parlantes similaires, ainsi que leurs pièces détachées	ad. val. 30%
948	Instruments de musique non dénommés ni compris ailleurs; instruments à bouche, d'appel et de signalisation; métromètres et diapasons	ad. val. 40%
950	Pièces détachées des instruments de musique, non dénommées ni comprises ailleurs	ad. val. 40%
965	Celluloid et autres matières plastiques dérivées de la cellulose (acétate de cellulose, viscose, etc.): A En blocs, plaques, tubes, bâtons, feuilles, polis ou autrement travaillés à la surface: 2° En plaques, tubes, baguettes	ad. val. 40%
982	Porte-plumes à réservoir, et porte-mines, stylographes, crayons-stylos, simples ou avec accessoires en métaux précieux	ad. val. 40%
983	Porte-plumes, porte-crayons et leurs pièces détachées	ad. val. 40%
		217.17.9.58.

France

Réglementation du commerce des pommes et des poires de table

La FOSC. N° 201 du 29 a publié un extrait de l'arrêté du 7 août 1958 qui a réglementé en France le commerce des pommes et des poires de table d'origine française et étrangère.

Le Journal Officiel de la République française du 6 septembre 1958 a publié un rectificatif modifiant partiellement comme il suit l'arrêté précédent:

Nouveaux textes

Article 1er. Les pommes et poires qu'elles soient d'origine française ou étrangère, détenues ou expédiées en vue de la vente, ou vendues pour la consommation en l'état, doivent répondre aux dispositions du présent arrêté.

Art. 7, 4^e alinéa. Lors du transport de ces lots, toutes justifications utiles devront pouvoir être présentées aux agents de ce service.

Anciens textes

Article 1er. Les pommes et poires, qu'elles soient d'origine française ou étrangère, détenues ou expédiées en vue de la vente, ou vendues pour la consommation, doivent répondre aux dispositions du présent arrêté.

Art. 7, 4^e alinéa. Lors du transport de ces lots, toutes justifications utiles devront être présentées aux agents de ce service. 217. 17. 9.58.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 15. 9. 58.

Veränderungen
Changements

Aktiven — Actif

	Fr.	Fr.
Goldbestand — <i>Encaisse or</i>	8 371 729 607.45	+ 21 659 881.95
Devisen — <i>Disponibilités à l'étranger</i> :		
deckungsfähige — <i>pourtant servir de couverture</i> ..	522 697 101.93	
andere — <i>autres</i>	65 979.60	— 583 390.10
Inlandportefeuille — <i>Portefeuille effets sur la Suisse</i> :		
Wechsel — <i>Effets de change</i>	85 240 578.48	
Schatzanweisungen des Bundes — <i>Recouvrements</i>	—	— 6 766 419.70
Lombardvorschüsse — <i>Arances sur nantissement</i>	11 392 622.71	+ 225 455.12
Wertschriften — <i>Titres</i> :		
deckungsfähige — <i>pourtant servir de couverture</i> ..	375 200.—	
andere — <i>autres</i>	44 235 501.—	
Korrespondenzen im Inland — <i>Corresp. en Suisse</i>	12 111 576.18	+ 5 477 498.71
Sonstige Aktiven — <i>Autres postes de l'actif</i>	32 029 798.45	+ 3 306 616.15
Zusammen — <i>Total</i>	9 079 877 965.80	

Passiven — Passif

Eigene Gelder — <i>Fonds propres</i>	50 000 000.—	—
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	5 445 856 200.—	— 59 908 510.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — <i>Engagements à vue</i> :		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — <i>Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie</i>	2 971 963 333.16	
andere täglich fällige Verbindlichkeiten — <i>autres engagements à vue</i>	421 577 793.76	+ 83 399 996.26
Sonstige Passiven — <i>Autres postes du passif</i>	190 480 638.88	— 171 844.13
Zusammen — <i>Total</i>	9 079 877 965.80	

Offizieller Diskontosatz seit 15. Mai — *Taux officiel d'escompte depuis le 15 mai 1958: 2 1/2 %*
Offizieller Lombardzinsfuss seit 15. Mai — *Taux officiel pour avance depuis le 15 mai 1958: 3 1/2 %*

Spezialdiskontosatz für Wechsel zur Finanzierung von Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 25. Juli 1957: 2 %

Taux spécial d'escompte pour effets de stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 25 juillet 1958: 2 % 217. 17. 9.58.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

DANZAS & CO. S.A. Trasporti Internazionali
Viaggi - Turismo

CHIASSO — Téléphone (091) 4 32 81, Telex 52838-39 - Sede Centrale: BASILEA, Holbeinplatz - Téléphone (061) 22 36 30, Telex 62151



Bologna, Como, Domodossola, Firenze, Fortezza, Genova, Luino, MILANO, Napoli, Roma, San Remo, Varese, Ventimiglia, Verona.

GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL

Wir suchen für allgemeine Büroarbeiten
in unserer Zollabteilung einen

kaufmännischen Angestellten

Gute Sprachkenntnisse in Deutsch und
Französisch, wenn möglich auch in
Englisch, sind erwünscht.

Offerten mit Gehaltsansprüchen sind
erbeten unter Ref «Zoll» an den Per-
sonalaufschef der

GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL

Suchen Sie einen gewissenhaften,
absolut seriösen und gut eingeführten
Vertreter

mit eigenem Wagen für Ihre beste-
hende Geschäftskundschaft der Zen-
tralschweiz? Unterbreiten Sie mir
bitte Ihre Offerte unter Chiffre
P 42308 Lz an Publicitas Luzern.

Günstige Gelegenheit
in Basel

Umständshalber zu vermieten

schöner Laden

mit 2 großen Schaufenstern, 78 m²,
3 Lagerräume, 86 m², und 2 Keller.
Preis interessant. Nähe Colmarplatz.
Offerten unter Chiffre P 16844 an
Publicitas Bern.

Als besonders praktisches

Neujahrs-
Kunden-Geschenk

empfehlen wir unsere hübschen

Wandthermometer

Metallkästle auf Plasticunterlage zu Fr. 8.20
mit Firmenprägung, eine dauernde Reklame

Große Auswahl
in allen Werbegaben

Eigene Fabrikation
Verlangen Sie unverbindlichen Vertreter-
besuch
Ein Vergleich lohnt sich!

CHROMOS-VERLAG ZURICH
Möhrlistrasse 24 Telefon (051) 28 78 88

Das SHAB vereinigt in sich die Vor-
züge der Tageszeitung mit denen der
Fachschrift. Als Insertionsorgan ist
es erstklassig

Kelbosa Plantagen-Gesellschaft, Zürich

Einladung zur 29. ordentlichen Generalversammlung

der Aktionäre

auf Dienstag, den 30. September 1958, 11 Uhr, im Reitclubzimmer des Savoy-Clinic,
Hotel Baur en Ville, Poststrasse 12, Zürich 1.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung für 1957 nach vorangegangener Berichterstattung durch die Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, der Revisions- und Geschäftsbericht sind zur Einsicht der Aktionäre vom 18. September 1958 an im Bureau der Gesellschaft aufgelegt. Dasselbst auch gegen genügendem Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 27. September 1958 auch die Stimmkarten bezogen werden.

Zürich, den 17. September 1958.

Der Verwaltungsrat.

Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern

4%-Anleihe von Fr. 25 000 000 nominal

Zur Beschaffung weiterer Mittel nehmen die Centralschweizerischen Kraftwerke, Luzern, eine

4 %-Anleihe von 1958 von Fr. 25 000 000 nom.

zu den folgenden hauptsächlichsten Bedingungen auf:

Inhabertitel zu Fr. 1000 nominal,
Jahrescoupon per 15. Oktober; erster Coupon fällig am 15. Oktober 1959.

Laufzeit: 16 Jahre, d. h. bis 15. Oktober 1974.

Vorzeitige Rückzahlung nach 12 Jahren, d. h. frühestens auf den 15. Oktober 1970, nachher jeweils auf einen Coupontermin, nach vorangegangener dreimonatiger Kündigung.

Negative Hypothekenklause.

Emissionspreis: 101.40% + 0.60% halber eidg. Emissonsstempel = 102%.

Liberationsfrist: 15.—25. Oktober 1958, mit Zinsverrechnung zu 4% ab 15. Oktober 1958.

Kotierung: der Titel an den Börsen von Zürich und Basel.

Von dieser Anleihe haben sich die Centralschweizerischen Kraftwerke Fr. 500 000 für eigene Zwecke reserviert. Ein Bankenkonsortium hat die verbleibenden Fr. 24 500 000 fest übernommen und legt sie in der Zeit vom

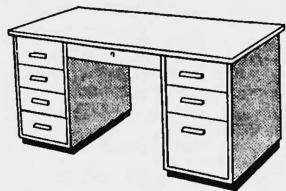
17. bis 22. September 1958, mittags,

zur öffentlichen Barzeichnung auf.

Sämtliche schweizerischen Niederlassungen der unterzeichneten Banken nehmen An-
meldungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Emissionsprospekte und Zeichnungs-
scheine zur Verfügung von Interessenten.

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT
AKTIENGESELLSCHAFT LEU & CO. LUZERNER KANTONALBANK
URNER KANTONALBANK SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

BAUMANN-JEANNERET - GENEVE



Bureau solide, très bonne qualité, chêne. Fermeture centrale de tous les tiroirs par le tiroir du milieu, depuis fr. 445.—



Combinaison d'éléments mobiles « Domino ». Ces éléments s'adaptent à une infinité de places de travail, du bureau de dactylo au bureau directorial avec table de conférence.

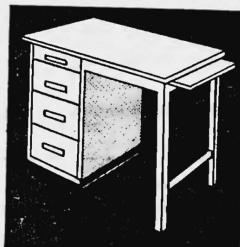
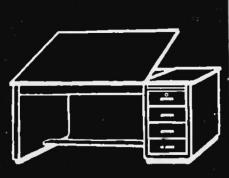


Table de dactylo. Corps à gauche ou à droite, depuis fr. 105.—

Table-pupitre à dessin. Génres et dimensions divers, depuis fr. 340.—



Instruments et appareils à dessiner. Choix très complet. Machines ultra-moderne R.W.D.

Armoire à rideaux, à fermeture latérale ou verticale. Modèles divers s'incorporent facilement dans un ensemble, depuis fr. 207.—



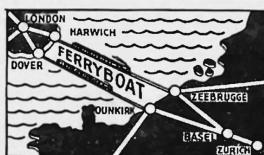
Systèmes de classements modernes, vertical ou latéral.



Visiter notre stand au Comptoir suisse à Lausanne halle V, stand 567 et 568

BAUMANN-JEANNERET - Meubles de bureau GENÈVE

49, rue du Stand - 3, Bd. Georges-Favon. Tél. (022) 24 22 10



MAT Transport LTD

BASEL LONDON ZÜRICH

Landoits

Waren-Umsatz-Steuer-

Kontrollbuch

mit auswechselbaren Blättern Fr.
Nr. 168288 mit Kolonne « Empfänger » 22.50
Nr. 141871 ohne Kol. « Empfänger » 22.50
festgebounden, 21/29 cm
Nr. 166270 mit Kolonne « Empfänger »
12 Blatt 3.—, 24 Blatt 4.70, 48 Blatt 9.80
Je 1 Musterblatt mit Beispiel und Erklärung
Fr. 2.—

Ansichtssendung und Preisliste
auf Wunsch



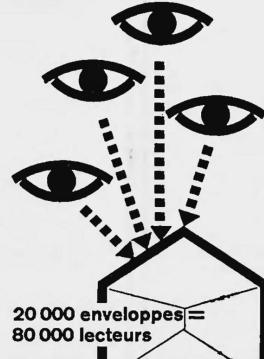
PATENTE: Modelle

Muster
• Marken usw.
in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern
Patentanwälte, Bundesgesetz 16

Jeune imprimeur de première force cherche gros consommateur d'imprimés (usine, fabrique, publiciste)

intéressé au montage d'une petite imprimerie moderne et de rapport. — Ecrire sous chiffre PA 16830 L à Publicitas Lausanne.



Avant de parvenir au destinataire, l'enveloppe est examinée par de nombreuses paires d'yeux. Pourquoi ne pas profiter de cette opportunité en mettant les enveloppes au service de la publicité? La moitié gauche du recto et le verso entier sont à disposition. Une impression publicitaire bien conçue amorti complètement le coût des enveloppes. Demandez-nous offres et échantillons!

Les enveloppes de qualité sont une spécialité



Schaller & Co S.A. Zurich 23

Fabr. d'Enveloppes, Tél. (051) 421542

Kunden-Geschenke

Reklame-Kugelschreiber
Ballograf jetzt
noch werbekräftiger
mit dem exklusiven
Ballograf-Spezialdruck
Bild- und farbgetreue Wie-
dergabe — auch der fein-
sten Haarstriche.



Die Abbildung links zeigt einen Ballograf, nach dem neuen Spezialverfahren bedruckt. Der 2farbige Druck entspricht punkto Grafik und Farben genau der international verwendeten Wortmarke des Auftraggebers. Eine genügend große Auflage gestattet ferner, die Farben des Kugelschreibers den ESSO-Hausfarben «ROT-WEISS» anzupassen.

BALLOGRAF

Präzisionskugelschreiber in 10 Ausführungen von Fr. 1.40 bis Fr. 25.—

Ihr Fachhändler oder die Generalvertretung steht für jede weitere Auskunft gerne zu Ihrer Verfügung.

Gen.-Vertr. Ballograf-Verken AB, Göteborg, Schweden:
SIGRIST + SCHAUB, MORGES

In größerem Vorort Basels mit guter Verbindung
nach Deutschland

Fabrikliegenschaft

(Areal zirka 3000 m²)

zu verkaufen. (Werkstattgebäude 582 m², Remisenanbau 300 m², große Garagen und Wohnhaus mit Bürogebäude). Direkt an Ueberlandstrasse gelegen. Geeignet für Industrie, Transport- und Speditionsbetriebe, Schreinerei, Möbelfabrik usw. Günstiger Preis.

Auskunft: LOUIS CRON AG, Immobilien-Gesellschaft,
Basel, Leonhardstrasse 23, Telefon (061) 24 39 46



FISCHER & CO.
REINACH 6

INKASSO

zu vorteilhaften Bedingungen in der
ganzen Schweiz. Individuelle und
spezifische Bearbeitung.

ADMINISTRA, Inkasso AG
Schanzeneggstr. 1, Tel. (051) 23 64 47
Zürich 2

4 F 65/57 und 4 F 76-78/57

Ausschlussurteil

Durch Ausschlussurteil vom heutigen Tage sind die Teilschuldverschreibungen von 1927 M/N IId. Nr. 14202-14206 über je Fr. 1000.- Schweizer Währung mit 5 1/4 Prozent-Jahreszinsen-Anleihen der Fechten und Guilleaume Carlswerk Aktiengesellschaft in Kühn-Mühlheim, fällig zur Rückzahlung spätestens am 1. Mai 1947, für kraftlos erklärt worden.

Köln, den 5. September 1958

Amtsgericht, Abt. 4.



Verlangen Sie
vom SHAB
unentgeltlich
Zusendung von
Probenummern
der
«Volkswirtschafts»

Mittlerer Betrieb der Lebensmittel-
branche sucht für Um- und Neubau

Kapital

welches durch Hypotheken sichergestellt werden kann. Interessante und ausbaufähige Unternehmen.

Offertern unter Chiffre K 24342 U an
Publicitas Blcl, Dufourstrasse 17.

Zu kaufen gesucht moderne, neue

Fakturiermaschine

mit Vollsicht, geeignet für Prozent-
abrechnungen.

Ausführliche Offerten mit Unterlagen sind zu richten unter Chiffre
Hab 95395 an Publicitas Bern.